

# jujupio+

## MANUAL

**Model:** Batterygrip for Sony  
A7 II / A7R II

**SKU:** JBG-S006V2

**GB** English

**NL** Nederlands

**D** Deutsch

**ES** Español

**F** Français

**PT** Português

**I** Italiano

**SE** Svensk

**FI** Suomi

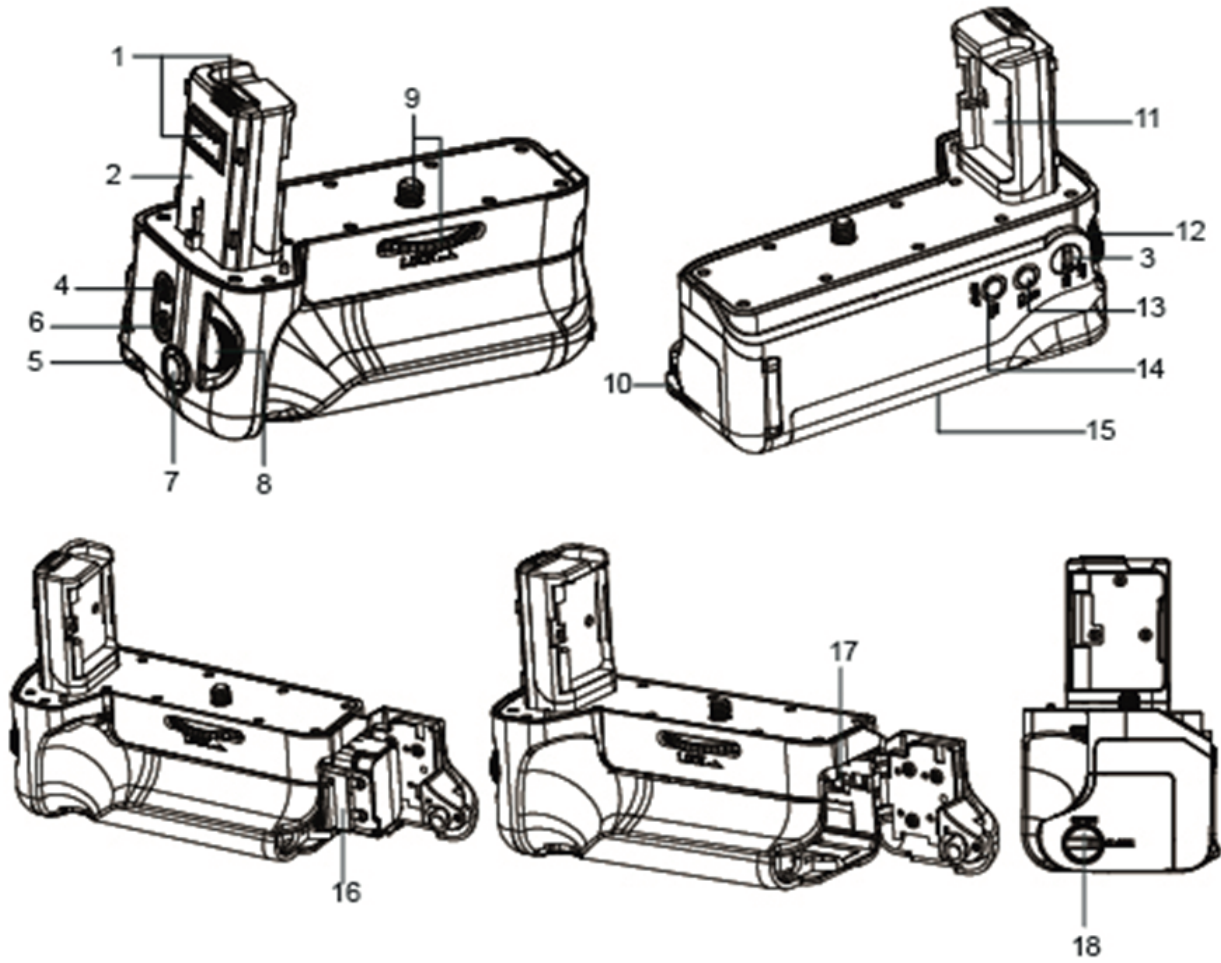
**CZ** Česká Republika

**PL** Polskie

**SK** Slovenský

# Manual Jupio Batterygrip for Sony A7 II / A7R II / JBG-S006V2

Image 1



Product Diagram			
<b>1:</b>	Electrical contacts	<b>10:</b>	Battery chamber OPEN/CLOSE knob
<b>2:</b>	Guide bar	<b>11:</b>	Battery cover slot
<b>3:</b>	Grip control ON/OFF switch	<b>12:</b>	Rear control dial
<b>4:</b>	C2 (custom 2) button	<b>13:</b>	C3 (custom 3) button
<b>5:</b>	Strap hook	<b>14:</b>	AF/MF button /AEL button
<b>6:</b>	C1 (custom 1) button	<b>15:</b>	Tripod receptacle
<b>7:</b>	Shutter button	<b>16:</b>	Battery pack tray
<b>8:</b>	Front control dial	<b>17:</b>	Battery pack tray stopper
<b>9:</b>	Attachment screw	<b>18:</b>	Battery detection switch

# Manual Jupio Batterygrip for Sony A7 II / A7R II / JBG-S006V2

## Package Contents

Battery Grip / Remote control / Batteryholder / Set of printed documentation

## Product Specifications

Type	JBG-S006V2
Power Sources	1 x NP-FW50 or 2x NP-FW50
Fit Cameras	Sony A7II & A7RII
Operating Temperature	0~40°C(32~104°F)
Dimensions Approx.	127x100.5x60.5mm
Weight	Approx. 250g (Excluding batteries)

Image 2

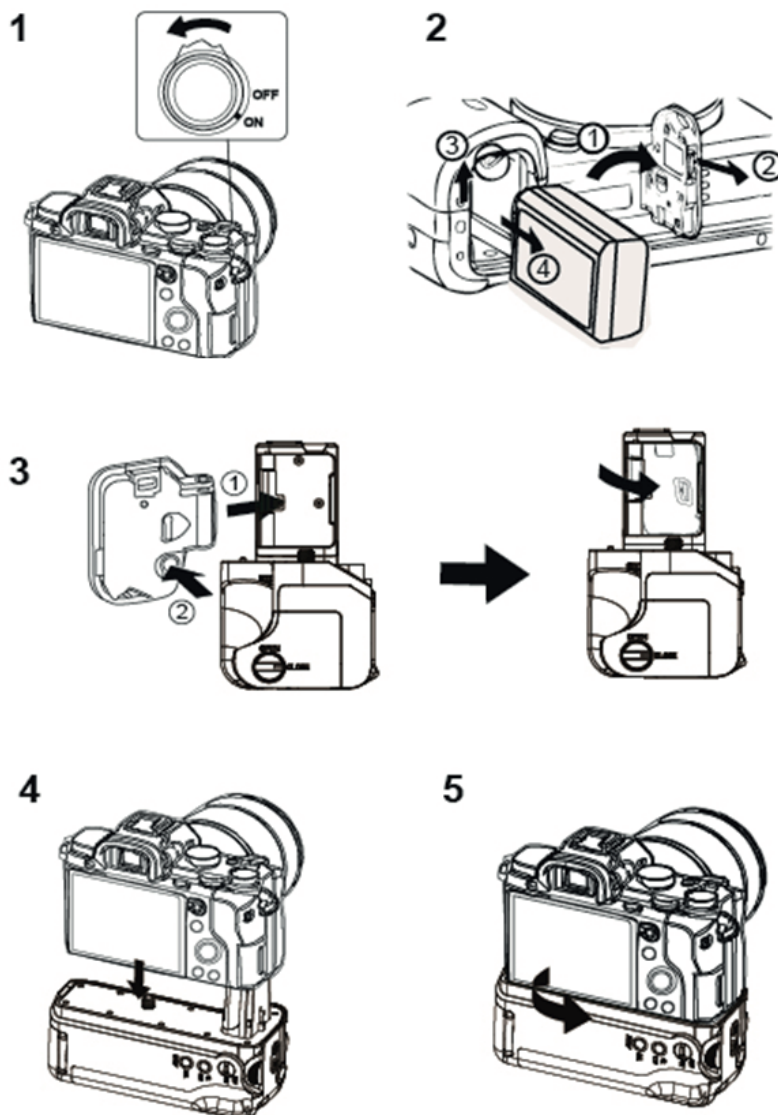
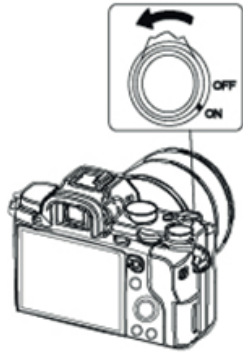


Image 3

1



2



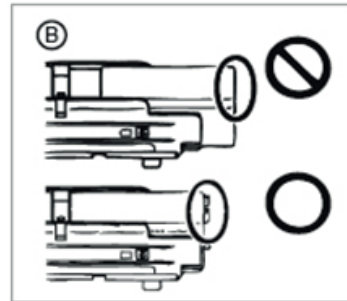
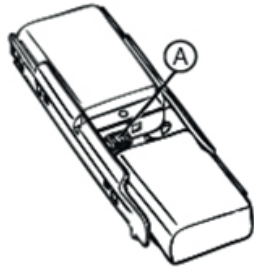
3



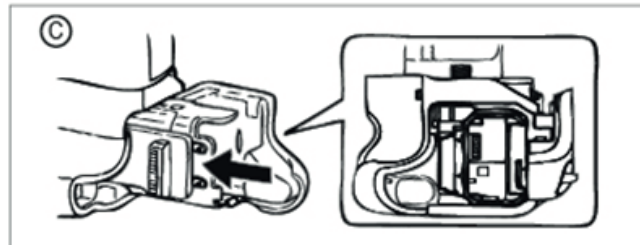
4



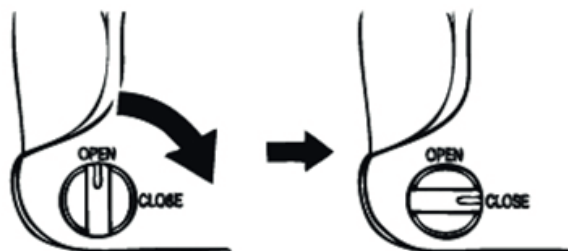
5



6



7



**A) Attaching the battery grip to the Camera (Image 2)**

1. Set the POWER switch of the camera to "OFF."
2. Detach the battery cover, then remove the battery pack from the camera.
3. Attach the battery cover of the camera firmly to the battery cover slot as illustrated.
  - When you do not use the battery grip, be sure to attach the battery cover to the camera.
  - If the battery pack(s) is / are in the battery grip, first remove the battery pack(s).
4. Align the following part to attach the battery grip to the camera.
 

[The Battery Grip] Guide bar ← → [Camera] Battery insertion slot

[The Battery Grip] Attachment screw ← → [Camera] Tripod socket hole
5. Rotate the attachment screw to lock it.
  - Check periodically that the attachment screw is not loose while in use.
  - After attaching the battery grip to the camera, make sure that all parts are securely in place.

**B) Inserting the Battery Pack (Image 3)**

Battery pack NP-FW50 (1 or 2 required)

- Be sure to charge the battery pack(s) with the specified battery charger before use.
1. When replacing the battery pack(s), with the battery grip attached to the camera, set the POWER switch of the camera to OFF.
  2. Rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob to "OPEN."
  3. Push the battery pack tray stopper (blue) with your finger in the direction of the arrow as illustrated.
    - When releasing the lock of the battery pack tray stopper, be careful to pop up the battery pack tray.
  4. Remove the battery pack tray.
  5. Attach the battery pack(s) to the battery pack tray according to the display on the battery pack tray.
    - When attaching two batteries, attach it to either side.
    - Do not touch the terminal of the battery pack tray A
    - Keep the battery detection switches clean to prevent damage. (See image 1-16)
    - Make sure that the battery pack(s) is / are firmly secured on the battery pack tray. (See image 3-5B).
    - Only attach the battery pack NP-FW50 to the battery pack tray. Do not attach other battery pack(s).
    - Do not disassemble the battery pack tray.
    - When inserting two battery packs, start by using the one that has less power. When the capacity of the used battery pack runs out, the unit will automatically switch to the other battery pack.
  6. Insert the battery pack tray into the original position by pressing it until it clicks.
    - Make sure that the battery pack tray stopper locks the battery pack tray. If the battery pack stopper does not lock properly, the camera may not recognize the battery pack(s) attached to the battery pack tray correctly.
    - If you force the battery pack tray into the unit at an angle with no battery pack installed, it will go in partly, but you will damage the unit if you insert it further. Insert the battery pack tray in the horizontal position to the unit and in right direction. (See image 3-6C).
  7. Close the battery chamber door and rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob to "CLOSE."
    - Rotate the battery chamber OPEN/CLOSE knob properly to the position as illustrated.

**Shooting vertical images**

The operations of the dials and buttons of the unit are the same as those for the camera main body.

When using the battery grip, also refer to the operating instructions supplied with your camera. When using this unit in vertical orientation, set the grip control ON/OFF switch to "ON"

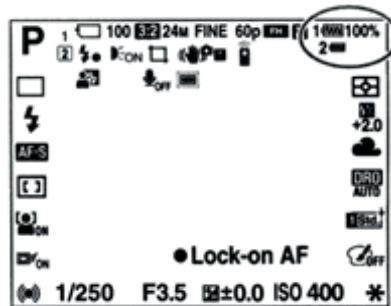
- The grip control ON/OFF switch switches the dial and button functions ON and OFF.
- Regardless of the position of the grip control ON/OFF switch, the camera operating button always operates.

- Switch the power ON and OFF with the POWER switch of the camera. The grip control ON/OFF switch can not switch the power ON and OFF.
- The function of AF/MF (Auto focus/Manual focus) button /AEL (AE lock) button is synchronized with the setting of the camera. Use the AF/MF/AEL lever to toggle the function between the AE/MF and AEL.

### Remaining battery power indicator

When you insert the two battery packs (NP-FW50) into this unit, the following indicator is displayed on the LCD monitor of the camera (The position of the battery power indicator varies depending on the mode of the camera).

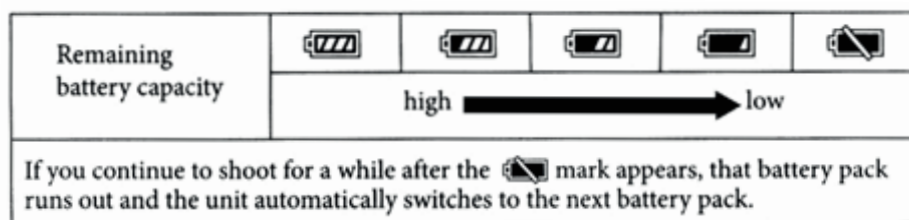
LCD monitor (example)



Of the two battery packs, the one that has less power will be used first.

The remaining battery level of the battery pack in use is displayed as a percentage (%).

The mark of the battery pack in use changes as shown below. When the battery pack in use runs out, the unit automatically switches to the next battery pack.



### Troubleshooting

Symptom	Remedy
The camera does not work even after battery pack(s) are inserted into the unit and the camera POWER switch is set to ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the unit attachment screw in the unit is attached to the camera, and is securely tightened.</li> <li>• Check that the battery pack(s) are charged.</li> <li>• Remove the battery pack(s) from battery pack tray, then reattach.</li> <li>• Set the camera POWER switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.</li> </ul>
Shutter button or other operating buttons do not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the grip control ON/OFF switch is not set to OFF.</li> <li>• Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach.</li> <li>• Set the camera POWER switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.</li> </ul>
"For 'InfoLITHIUM" battery only" is displayed even though genuine Sony battery pack(s) are being used.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the battery pack(s) from the battery pack tray, then reattach.</li> <li>• Set the camera POWER switch to OFF, remove the battery pack(s), and reattach the unit to the camera.</li> </ul>

## WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Tape over lithium battery contacts to avoid short-circuit when disposing of batteries, and follow local regulations for battery disposal. Keep batteries or things that could be swallowed away from young children. Contact a doctor immediately if an object is swallowed.

Immediately remove the batteries and discontinue use if...

- the product is dropped or subjected to an impact in which the interior is exposed.
- the product emits a strange smell, heat, or smoke.

Do not disassemble. Electric shock may occur if a high voltage circuit inside the product is touched.

Notes on Usage.

Places to avoid for unit use and storage

Regardless of whether this unit is in use or in storage, do not leave it where it can be exposed to:

- Extremely high temperatures

Do not leave this unit where it might be exposed to direct sunlight; Avoid places like vehicle dashboards or near heat sources. The inside of a vehicle can become extremely hot if the vehicle windows are closed in the summer or if the vehicle is under direct sunlight. The unit can become deformed or experience malfunctions if left inside a vehicle.

- Excessive vibrations
- Strong electromagnetism or rays
- Excessive sand or dust

## Other cautions

- This unit is designed for use from 0°C to 40°C (32°F to 104°F).
- When you use this unit and a lens mount adapter at the same time, it may not be possible to attach the tripod to the tripod screw hole of the lens adapter. In that case, attach the tripod to this unit.
- A rapid and dramatic rise in temperature causes condensation to form. Therefore, seal the unit in a plastic bag and remove as much of the air inside of the bag as you can before attempting to bring this unit inside after being in the cold for any extended period of time. Once the temperature in the bag has had a change to rise gradually to the temperature in the room, you can safely remove the unit from the bag. These procedures will prevent the unit from changing temperatures rapidly, there by prevent condensation from forming.
- When dirty, this unit may be cleaned with a clean, dry cloth. Do not allow this unit to come in contact with alcohol or other chemicals.
- This unit has an electrically-connected signal contact point with the camera. If you load the battery pack(s) while this unit is not attached to the camera, the unit could malfunction or be damaged by a shorting of the contact point. When attaching this unit to the camera, detaching this unit from the camera or storing this unit separately, be sure to remove the battery pack(s) from this unit.
- When attaching a tripod to this unit, use one with a screw no longer than 5.5 mm. This unit cannot be firmly fastened on a tripod using long screws. Attempting to do so will damage this unit. Interference may occur between the LCD monitor of the camera and this unit, depending on the position of the monitor. When attaching this unit to the camera or replacing the battery pack(S), do not connect the USB cable to the camera.

**A) Bevestiging van de batterygrip aan de camera (Image 2)**

1. Zet de POWER schakelaar van de camera op "OFF".
2. Verwijder de accuklep en de accu van de camera.
3. Plaats de accuklep van de camera in de daarvoor bestemde ruimte in de grip (Image 2-3).
  - Vergeet de accuklep niet terug te plaatsen op de camera als u de grip niet gebruikt.
  - Als de accu('s) nog in de grip zit(ten) verwijdert u deze eerst.
4. Breng het volgende onderdeel in lijn met de camera om deze te bevestigen.
 

[Deze grip] Insteekvlak ← → [Camera] Accusleuf

[Deze grip] Bevestigingsschroef ← → [Camera] Statiefaansluiting
5. Draai aan de bevestigingsschroef om te vergrendelen.
  - Controleer regelmatig of de bevestigingsschroef nog vast zit tijdens het gebruik.
  - Zorg ervoor dat na het bevestigen van de grip op de camera alle onderdelen goed vast zitten.

**B) Het plaatsen van de accu('s) (Image 3)**

Accu NP-FW50 (1 of 2 te gebruiken)

- Zorg voor gebruik dat de accu('s) is / zijn opgeladen met de voorgeschreven batterijlader.

1. Zet de POWER schakelaar van de camera bij het vervangen van de accu op "OFF" als de grip is aangesloten op de camera.
2. Draai de knop (OPEN / CLOSE) van het accucompartiment op "OPEN".
3. Duw de vergrendeling (blauw) van de accuslede met uw vinger in de richting van de pijl zoals afgebeeld.
  - Let op dat bij het loslaten van de vergrendeling de slede er niet uit schiet.
4. Verwijder de accuslede.
5. Plaats de accu('s) in de accuslede zoals wordt weergegeven op de accuslede zelf.
  - Als u 2 accu's plaatst, schuif deze er dan per kant in.
  - Raak het aansluitpunt van de accuslede A niet aan
  - Houd de batterij detectie schakelaars schoon om schade te voorkomen. (Zie afbeelding 1-16)
  - Zorg ervoor dat de accu('s) goed is / zijn bevestigd op de accuslede. (Zie afbeelding afbeelding 3-5B)
  - Plaats alleen de NP-FW50 accu('s) in de accuslede en geen andere type accu's.
  - Demonteer de accuslede niet.
  - Begin bij het plaatsen van twee accu's altijd met degene die minder stroom heeft.

Wanneer de capaciteit van een accu af neemt zal het toestel automatisch overschakelen naar de andere accu.
6. Plaats de accuslede in de juiste positie door deze in de camera te drukken totdat hij vastklikt
  - Zorg ervoor dat de vergrendeling de accuslede goed borgt. Als de vergrendeling niet goed is vastgezet kan het zijn dat de camera de accu's niet herkent.
  - Als u de accuslede zonder accu schuin in het apparaat plaatst, zal dat deels gaan, maar het toestel zal beschadigen als u het verder probeert in te voeren. Plaats de accuslede in een horizontale positie van het apparaat en in de juiste richting. (Zie afbeelding 3-6C)
7. Sluit het accuklepje en draai de knop (OPEN / CLOSE) van het accucompartiment op "CLOSE."
  - Draai de knop (OPEN / CLOSE) van het accucompartiment goed in de stand zoals afgebeeld.

**Verticaal fotograferen**

De werking van de (draai-)knoppen van de grip is hetzelfde als die van de camera. Raadpleeg bij gebruik van de grip ook de gebruiksaanwijzing van uw camera. Zet bij gebruik van de grip in verticale houding de aan / uit schakelaar op "ON".

- De aan / uit-schakelaar schakelt de knoppen en functies in van de camera.
- Ongeacht de stand van de aan / uit schakelaar, werkt de bedieningsknop van de camera altijd.

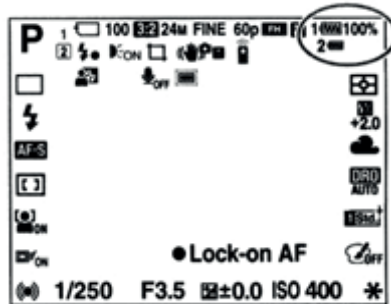


- Schakel het apparaat aan en uit met de ON / OFF schakelaar van de camera. De ON / OFF schakelaar van de grip zelf kan de camera niet aan en uitschakelen.
- De functie van de AF / MF (Autofocus / Handmatige scherpstelling) knop en de AEL (AE lock) knop wordt gesynchroniseerd met de instelling van de camera. Gebruik de AF / MF / AEL hendel om tussen de functie AE / MF en AEL te schakelen.

### Resterende capaciteit indicator

Wanneer u de twee accu's (NP-FW50) plaatst in de battery grip, wordt de volgende aanduiding weergegeven op het LCD-scherm van de camera (De positie van de accu capaciteit indicator is afhankelijk van de modus van de camera).

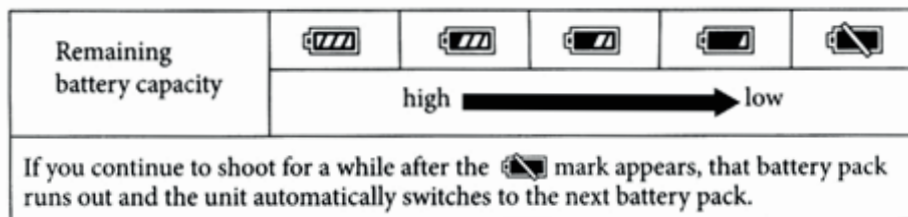
### LCD scherm (voorbeeld)



De accu met de minste capaciteit zal het eerst worden gebruikt.

De resterende capaciteit van de accu in gebruik, wordt weergegeven als percentage (%).

Het symbool van de accu in gebruik verandert als volgt. Als de accu in gebruik leeg raakt, schakelt het apparaat automatisch over naar de andere accu.



### Foutopsporing

Symptoom	Oplossing
De camera werkt niet, zelfs niet na het plaatsen van de accu('s) in de grip en na het inschakelen van de ON / OFF schakelaar van de camera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de schroefdraadbevestiging van de grip naar de camera goed is vastgedraaid.</li> <li>• Controleer of de accu('s) is /zijn opgeladen.</li> <li>• Verwijder de accu('s) uit de accuslede en plaats deze er opnieuw in.</li> <li>• Schakel de camera uit en verwijder de grip van de camera om deze vervolgens weer opnieuw te monteren.</li> </ul>
De sluit- of bedieningsknop(pen) werken niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de ON/OFF knop niet is uitgeschakeld.</li> <li>• Verwijder de accu('s) uit de accutray en plaats deze er vervolgens opnieuw in.</li> <li>• Schakel de camera uit en verwijder de accu('s) en plaats de battery grip opnieuw in de camera.</li> </ul>
"For 'InfoLITHIUM" battery only" staat vermeld op het display, ook als er Sony accu('s) zijn geplaatst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de accu('s) uit de accutray en plaats deze er vervolgens opnieuw in.</li> <li>• Schakel de camera uit en verwijder de accu('s) en plaats de battery grip opnieuw in de camera.</li> </ul>

## WAARSCHUWING

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet aan regen of vocht worden blootgesteld. Plak lithiumaccu contacten af om kortsluiting te voorkomen bij het weggooien van de accu, en volg de lokale voorschriften voor batterijen. Houd accu's en andere dingen die ingeslikt kunnen worden weg van jonge kinderen. Neem contact op met een arts wanneer er een voorwerp wordt ingeslikt. Verwijder accu's direct en stop deze te gebruiken als ...

- Het product is gevallen of zo beschadigd is dat het binnenwerk zichtbaar is.
- het product een vreemde geur, hitte of rook afgeeft.

Niet demonteren. Een elektrische schok kan optreden als een hoog spanningscircuit binnenin het product wordt aangeraakt.

Opmerkingen over het gebruik.

Ongeacht of dit apparaat in gebruik is of wordt opgeslagen, moeten plaatsen vermeden worden waar het kan worden blootgesteld aan:

- Extreem hoge temperaturen



Laat de grip niet achter op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan direct zonlicht. Vermijd plaatsen zoals dashboards van voertuigen of plaatsen in de buurt van warmtebronnen. De binnenkant van een voertuig kan extreem heet zijn als de ramen hiervan zijn gesloten in de zomer of als de auto in direct zonlicht staat. Het apparaat kan dan gaan vervormen of storingen geven.

- Overmatige trillingen
- Sterke elektromagnetisme of straling
- Overmatig zand of stof

## Andere waarschuwingen

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik bij 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F).
- Als u dit apparaat gebruikt in combinatie met een lens mount adapter, kan het statief mogelijk niet bevestigd worden op het statief schroefgat van de lens adapter. Bevestig in dat geval het statief op de grip.
- Een snelle en drastische stijging van de temperatuur veroorzaakt condensatie. Verpak daarom de grip in een plastic zak en verwijder zo veel mogelijk lucht uit de zak als je kunt voordat u deze mee naar binnen brengt, nadat de grip voor een langere periode in de kou is gebruikt. Zodra de temperatuur in de zak geleidelijk stijgt tot de temperatuur in de kamer, kan het toestel veilig uit de zak worden gehaald. Deze procedures zullen voorkomen dat het toestel snel aan veranderende temperaturen wordt bloot gesteld en er zo condensatie kan worden voorkomen.
- Bij vuil kan dit apparaat worden schoongemaakt met een schone droge doek. Voorkom dat de grip in contact komt met alcohol of andere chemicaliën.
- Dit apparaat heeft elektrisch verbonden contactpunten met de camera. Bij het bevestigen van dit toestel op de camera moet u de accu('s) daarom eerst uit de grip verwijderen.
- Bij het bevestigen van een statief op dit apparaat, gebruikt u een schroef van niet meer dan 5,5 mm. Dit toestel kan niet stevig worden vastgemaakt op een statief met behulp van lange schroeven. Een poging om dit te doen zal deze grip kunnen beschadigen. Er kan Interferentie optreden tussen het LCD-scherm van de camera en het apparaat, afhankelijk van de positie van de monitor. Bij het bevestigen van dit toestel op de camera of het vervangen van de accu('s) mag de USB-kabel niet zijn aangesloten op de camera.

**A) Verbinden des Produktes mit der Kamera (Image 2)**

1. Schalten Sie den POWER Knopf der Kamera in die „AUS“ Position.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und entnehmen die Batterie aus der Kamera.
3. Verbinden Sie die Batterieabdeckung der Kamera mit dem vorgesehenen Platz an dem Produkt.
  - Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, verbinden Sie die Abdeckung mit der Kamera.
  - Sollten sich Batterie Pack(s) im Produkt befinden, entnehmen Sie diese bitte.
4. Richten Sie die folgenden Teile aus um das Produkt mit der Kamera zu verbinden.
  - [Dieses Produkt] Führung  [Kamera] Batteriefach
  - [Dieses Produkt] Feststellungsschraube  [Kamera] Stativschraube
5. Drehen Sie die Schraube zur Befestigung.
  - Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Schraube fest sitzt.
  - Nach Verbinden des Produktes sollte sichergestellt werden dass alle Teile des Produktes sicher angebracht sind.

**B) Einsetzen des Batterie Packs (Image 3)**

Batterie Pack NP-FW50 (1 oder 2 erfordert)

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit einem dafür vorgesehenen Ladegerät geladen wurden.
1. Beim Einsetzen von Batterie Pack(s) in dieses Produkt, bei verbundener Kamera, sollte sich der Schalter der Kamera in der „AUS“ Position befinden.
  2. Drehen Sie den Schalter für die Batterie in die „OFFEN“ Position.
  3. Betätigen Sie den Stopper der Batterie (blau) mit Ihrem Finger wie in der Illustration angezeigt.
    - Vorsicht beim Entnehmen der Batterie da diese herausspringen kann.
  4. Entnehmen Sie das Batterie Pack Fach.
  5. Verbinden Sie Batterie Pack(s) mit dem Fach gemäß Darstellung auf dem Fach.
    - Batterie Packs können auf beiden Seiten verbunden werden.
    - Berühren Sie nicht die Kontakte des Batterie Faches A).
    - Halten Sie die Erkennungsschalter für Batterien sauber. (Illustration 1-16).
    - Stellen Sie sicher, dass die Batterie Packs sicher mit dem Fach verbunden sind. (Illustration 3-5B)
    - Verwenden Sie ausschließlich NP-FW50 Batterie Packs mit diesem Produkt. Verwenden Sie keine anderen Batterie Pack(s).
    - Eine Demontage des Batterie Pack Faches ist nicht empfohlen.
    - Bei Einsetzen von zwei Batterie Packs beginnen Sie mit dem Produkt mit weniger Leistung. Wenn die Ladung einer Batterie leer ist wird automatisch zur zweiten Batterie gewechselt.
  6. Setzen Sie das Batterie Pack Fach wieder im Produkt ein bis dieses hörbar Klickt.
    - Stellen Sie sicher, dass der Stopper für das Batterie Fach fest sitzt. Wenn sich der Stopper nicht automatisch schließt kann es geschehen dass die Batterie Pack(s) nicht richtig von der Kamera erkannt werden.
    - Wenn Sie eine Verbindung des Produktes mit der Kamera erzwingen kann das Produkt zu Schaden kommen. Führen Sie das Batterie Pack horizontal ein. (Illustration 3-6C)
  7. Schließen Sie anschließend das Batteriefach und stellen den Schalter in die „CLOSE“ Position.
    - Drehen Sie den OPEN/CLOSE Schalter in die, in der Abbildung dargestellten, Position.

Aufnahme von horizontalen Bildern

Die Kontrolle des Produktes und die Knöpfe sind die gleichen als die auf der Kamera.

Bei Verwendung des Produktes wenden Sie sich an die Betriebsanleitung Ihrer Kamera.

Bei Verwendung in vertikaler Position muss der Griff Kontrolle Schalter ON/OFF in die „NO“ Position geschaltet werden.

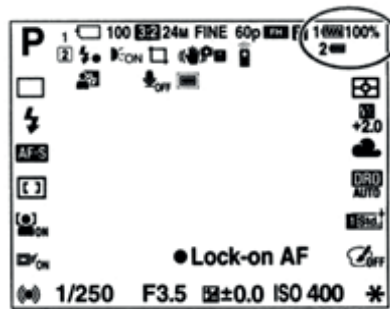
    - Der Griff Kontrolle Schalter ON/OFF schaltet die Steuerung und Knöpfe AN und AUS.
    - Unabhängig von der Position des Griffkontrolle Schalters ON/OFF funktionieren die Knöpfe auf der Kamera.

- Zum EIN und AUSHALTEN der Kamera müssen die Knöpfe der Kamera verwendet werden. Die Knöpfe des Griffes können nicht zum Ein- und Ausschalten verwendet werden.
- Die Funktion des AF/MF (Auto- Manueller Fokus) Knopf /AEL (AE Lock) Knopf ist mit den Einstellungen der Kamera verbunden. Verwenden Sie diesen Schalter um zwischen AF/MF/AEL zu wechseln.

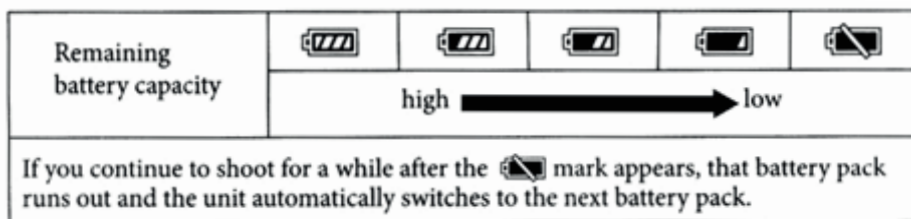
### Anzeige der verbleibenden Batterie

Bei Verwendung von zwei Batterie Packs (NP-FW50) mit diesem Produkt ist die folgende Anzeige auf dem LCD Bildschirm der Kamera sichtbar. (Die Position der Anzeige ist abhängig von dem verwendeten Kameramodell).

LCD Bildschirm (Beispiel)



Von den zwei verwendeten Batterie Packs wird das Pack mit der geringeren Leistung zuerst verwendet. Der verbleibende Batteriestand der Batterie Pack wird in Prozent (%) angegeben. Das aktuell verwendete Batterie Pack wird als Nummer in der zweiten Zeile angegeben. Sollte das verwendete Batterie Pack leer sein wird automatisch zum Zweiten gewechselt.



### Fehlerbehebung

Symptom	Abhilfe
Die Kamera funktioniert nicht nachdem das Produkt mit der Kamera verbunden wurde, Batterien eingelegt wurde und der POWER Schalter der Kamera in die EIN Position geschaltet wurde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Schraube fest sitzt.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Batterien vollständig geladen sind.</li> <li>• Entnehmen Sie die Batterie Pack(s) aus dem Fach und setzen diese erneut ein.</li> <li>• Schalten Sie den POWER Schalter der Kamera in die AUS Position, entnehmen die Batterie Pack(s) und verbinden das Produkt erneut mit der Kamera.</li> </ul>
Der Auslöser oder andere Funktionen Können nicht verwendet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass sich der ON/OFF Schalter des Produktes nicht in der OFF Position befindet.</li> <li>• Entnehmen Sie die Batterie Pack(s) aus dem Fach und setzen diese erneut ein.</li> <li>• Schalten Sie den POWER Schalter der Kamera in die AUS Position, entnehmen die Batterie Pack(s) und verbinden das Produkt erneut mit der Kamera.</li> </ul>
„For „InfoLITHIUM“ Batterie only“ wird angezeigt obwohl originale Sony Batterie Pack(s) verwendet werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entnehmen Sie die Batterie Pack(s) aus dem Fach und setzen dieseerneut ein.</li> <li>• Schalten Sie den POWER Schalter der Kamera in die AUS Position,entnehmen die Batterie Pack(s) und verbinden das Produkt erneut mit der Kamera.</li> </ul>

## WARNUNG

Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Klebeband über den Lithium Kontakten der Batterie kann Kurzschlüsse beim Entsorgen der Batterien verhindern. Folgen Sie den Anweisungen auf Batterien bezüglich der Entsorgung. Bewahren Sie Batterien oder Kleinteile, die geschluckt werden können, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Konsultieren Sie einen Arzt sollten Objekte verschluckt werden.

Entfernen Sie die Batterien sofort sollte...

- Das Produkt durch einen Sturz beschädigt sein und das Innere offengelegt sein.
- Das Produkt einen seltsamen Geruch, Hitze oder Rauch absondern.

Nicht demontieren. Es besteht eine Gefahr für Stromschläge sollte der Hochspannungsschaltkreis im Innern des Produktes berührt werden.

Hinweise zum Gebrauch.

Orte die sich nicht zur Verwendung und Aufbewahrung eignen

Unabhängig davon, ob das Produkt verwendet oder aufbewahrt wird. Das Produkt sollte dem folgenden nicht ausgesetzt sein:

- Extrem hohen Temperaturen.

Bewahren Sie das Produkt nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung auf; Vermeiden Sie Plätze wie Fahrzeug Armaturenbrett oder andere Hitze Quellen. Der Innenraum eines Fahrzeuges kann im Sommer sehr heiß werden, wenn sich das Fahrzeug direkt in der Sonne befindet. Das Produkt kann sich aus diesem Grund verformen und zu Fehlfunktionen führen.

- Starke Vibrationen
- Starke Elektromagnetische Strahlung
- Sand oder Staub

## Andere Warnhinweise

- Das Produkt ist entwickelt für eine Verwendung zwischen 0°C und 40°C (32°F und 104°F).
- Bei Gleichzeitiger Verwendung des Produktes und einem Objektiv Adapter kann es möglich sein, dass eine Verbindung mit einem Stativ (der Stativschraube) des Objektiv Adapters nicht möglich ist. In diesem Fall verbinden Sie das Stativ mit der Schraube dieses Produktes.
- Ein schneller Anstieg der Temperatur kann zur Kondensation führen. Aus diesem Grund sollte das Produkt in einer Plastik Tüte aufbewahrt werden und bei Verwendung in kalten Umgebungen so viel Luft wie möglich aus der Tüte entfernt werden. Nachdem die Temperatur in der Tüte der Raumtemperatur angeglichen wurde kann das Produkt entnommen werden. Dieser Prozess verhindert schnelle Temperaturschwankungen und verhindert somit Kondensation.
- Bei Verschmutzung kann das Produkt mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol oder anderen Chemikalien.
- Das Produkt hat einen elektrischen Verbindungspunkt mit der Kamera. Wenn Sie Batterie Pack(s) mit dem Produkt verbinden, während dieses nicht mit der Kamera verbunden ist, kann eine Fehlfunktion durch einen Kurzschluss dieses Verbindungspunktes verursacht werden. Entnehmen Sie Batterie Pack(s) bevor Sie dieses Produkt aus der Kamera entnehmen oder mit der Kamera verbinden.
- Bei einer Anbringung eines Stativs an das Produkt sollte keine Schraube mit einer Länge von mehr als 5.5mm verwendet werden. Dieses Produkt kann nicht auf Stativen mit längeren Schrauben verwendet werden. Eine Verbindung mit einer längeren Schraube kann das Produkt beschädigen. Dies kann zu Störungen zwischen dem LCD Bildschirm der Kamera und der Einheit führen, abhängig von der Position des Bildschirms. Beim Anbringen des Produktes oder dem Einlegen von Batterie Pack(s) sollte kein USB Kabel verbunden sein.

**A) Adjuntar la unidad a una cámara (Image 2)**

1. Ajuste el interruptor de ENCENDIDO de la cámara a "OFF".
2. Desmunte la cubierta de la batería y remueva el/los paquete(s) de batería(s) de la cámara.
3. Ajuste la tapa de la batería de la cámara firmemente a la ranura de la cubierta de la batería como se ilustra.
  - Cuando no utilice la unidad, asegúrese de ajustar la cubierta de la batería a la cámara.
  - Si el/los paquete(s) de batería(s) se encuentran dentro de la unidad, remuévalos.
4. Favor de alinear las siguientes partes para ajustar esta unidad a la cámara.  
 [Esta unidad] Barra guía ←→[Cámara] Ranura de inserción de la batería  
 [Esta unidad] Tornillo de fijación ←→ [Cámara] Receptáculo del trípode
5. Rote el tornillo de fijación para fijar ambos sistemas.
  - Mientras utilice el equipo, confirme periódicamente que el tornillo de fijación no se desajuste.
  - Luego de asegurar esta unidad a la cámara, asegúrese de que todas las partes están fijas en su lugar.

**B) Insertar la batería (Image 3)**

Se requiere un paquete de batería NP-FW50 (1 o 2 requeridos)

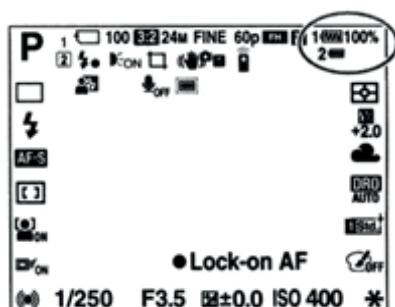
- Asegúrese de cargar el/los paquete(s) de batería(s) con el cargador especificado antes de su uso.
1. Al momento de reemplazar el/los paquete(s) de batería(s) y la cámara se encuentra ajustada a esta unidad, asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO esté en OFF.
  2. Gire la perilla de OPEN/CLOSE del compartimento de la batería a la posición de "OPEN".
  3. Hale el tapón de la bandeja del paquete de batería (azul) con el dedo en la dirección de la flecha, como se ilustra.
    - Al soltar el bloqueo del tapón de la bandeja del paquete de batería, tenga cuidado al levantar la bandeja del paquete de batería.
  4. Remueva la bandeja del paquete de batería.
  5. Ajuste el/los paquete(s) de batería(s) a la bandeja del paquete de batería de acuerdo con lo mostrado en la bandeja del paquete de batería.
    - Al momento de ajustar un paquete de batería, ajústelo a cualquiera de los lados.
    - No toque el terminal de la bandeja del paquete de batería A ).
    - Mantenga limpios los interruptores para la detección de batería para prevenir daños. (Ver imagen 1-16)
    - Asegúrese de que el/los paquete(s) de batería(s) estén firmemente asegurado(s) por las capturas de la bandeja de la batería. (Ver imagen 3-5B)
    - Instale la batería NP-FW50 únicamente a la bandeja de la batería. No coloque el/los otro(s) paquete(s) de batería(s).
    - No desmunte la bandeja de la batería.
    - Al momento de insertar dos baterías, comience con la que tiene menos potencia. Cuando se agote la capacidad de la batería utilizada, la unidad cambiará automáticamente a la otra batería.
  6. Inserte la bandeja de la batería a la posición original presionando hasta que haga clic.
    - Asegúrese de que el tapón de la bandeja del paquete de batería ajuste la bandeja de la(s) baterías(s). Si el tapón de la batería no ajusta bien, la cámara puede no reconocer correctamente el paquete de la batería conectada a la bandeja.
    - Si fuerza la bandeja de la batería a un ángulo cuando no hay batería instalada, irá en parte, pero puede dañar la unidad si se inserta aún más. Inserte la bandeja de la batería en posición horizontal a la unidad y en la dirección correcta. (Ver imagen 3-6C)
  7. Cierre el compartimento de la batería y rote la perilla de OPEN/CLOSE del compartimento de la batería a "CLOSE".
    - Rote la perilla de OPEN/CLOSE del compartimento de la batería de manera apropiada a la posición como se muestra en la imagen. Toma de imágenes verticales Las operaciones de los diales y botones de la unidad son los mismos que la cámara. Al utilizar esta unidad, consulte también el manual de instrucciones suministrado con la cámara. Cuando utilice esta unidad en orientación vertical, ajuste el control de agarre ON / OFF a "ON"

- El interruptor del control de agarre ON / OFF cambia las funciones de los diales y botones de ON a OFF.
- Sin importar la posición del interruptor del control de agarre ON/OFF, el botón de operación de la cámara siempre se mantiene operante.
- Encienda o apague el dispositivo por medio del interruptor de ENCENDIDO de la cámara. El interruptor del control de agarre ON / OFF no puede encender o apagar la unidad.
- La función del botón de AF / MF (Enfoque automático / enfoque manual) / AEL (Bloqueo AE) se sincroniza con la configuración de la cámara. Utilice la palanca AF / MF / AEL para alternar entre AE / MF y AEL.

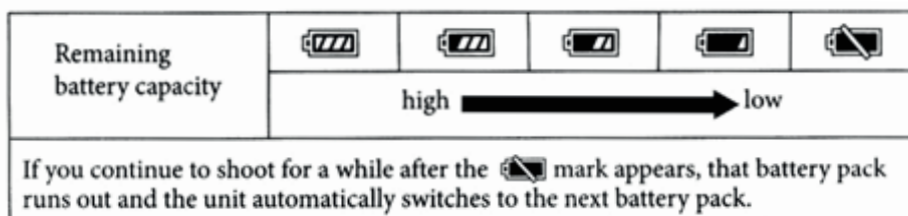
### Indicador de carga de la batería

Al insertar las dos baterías (NP-FW50) en esta unidad, se mostrará el siguiente indicador en la pantalla LCD de la cámara. (La posición del indicador de carga de la batería varía según el modo de la cámara).

#### Monitor LCD (ejemplo)



De los dos paquetes de baterías, el que tiene menos potencia se utilizará primero. El nivel de batería restante de la batería en uso se muestra como un porcentaje (%). La marca de la batería en uso cambia según se muestra a continuación. Cuando la batería en uso se agota, la unidad cambia automáticamente a la siguiente.



### Solución de problemas

Síntoma	Remedio
La cámara no funciona incluso luego de que la unidad está fijada a la cámara, la batería está dentro de la unidad y el interruptor de ENCENDIDO de la cámara está en ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que el tornillo de fijación de la unidad está bien ajustado.</li> <li>• Verifique que la/las batería(s) tengan carga.</li> <li>• Remueva la/las batería(s) de la bandeja y reajústela(s).</li> <li>• Ajuste el interruptor de ENCENDIDO a OFF, remueva la/las batería(s) y reajuste la unidad a la cámara.</li> </ul>
El disparador u otro botón no está funcionando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que el interruptor del control de agarre no esté en OFF.</li> <li>• Remueva la/las batería(s) de la bandeja y reajústela(s).</li> <li>• Ajuste el interruptor de ENCENDIDO de la cámara a OFF, remueva la/las batería(s) y reajuste la unidad a la cámara.</li> </ul>
Se muestra el mensaje "For. 'InfoLITHIUM'" a pesar de que se está utilizando una batería genuina de Sony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remueva la/las batería(s) de la bandeja y reajústela(s).</li> <li>• Ajuste el interruptor de ENCENDIDO de la cámara a OFF, remueva la/las batería(s) y reajuste la unidad a la cámara.</li> </ul>

## AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a lluvia o humedad.

Ponga cinta adhesiva en los contactos de la batería de litio para evitar cortocircuitos cuando se deshaga de las pilas y siga las regulaciones locales para la eliminación de la batería.

Mantenga las pilas u otros elementos que se puedan tragar fuera del alcance de los niños pequeños.

Póngase en contacto con un médico inmediatamente si un objeto es tragado.

Retire inmediatamente las pilas y deje de utilizar si ...

- el producto se cae o recibe un impacto tras el cual el interior está expuesto.
- el producto emite un olor extraño, calor o humo.

No desmonte. Puede ocurrir una descarga eléctrica si hay contacto con un circuito de alto voltaje en el interior del producto.

Notas sobre el uso.

Lugares inadecuados para el uso o almacenamiento de la unidad

Independientemente de si la unidad está en uso o en el almacenamiento, no deje donde pueda quedar expuesta a:

- Altas temperaturas

No deje esta unidad donde pueda estar expuesta directamente a la luz solar; Evite lugares como el tablero de su vehículo o cerca de fuentes de calor. El interior de un vehículo puede llegar a ser muy caliente si las ventanas del vehículo están cerradas o si el vehículo se encuentra bajo la luz solar directa. La unidad puede deformarse o dañarse si se deja dentro de un vehículo.

- Vibraciones excesivas
- Electromagnetismo fuerte o rayos
- Arena excesiva o polvo

## Otros cuidados

- Esta unidad está diseñada para utilizarse bajo temperaturas de 0°C a 40°C (32°F a 104°F).
- Cuando se utiliza esta unidad junto a un adaptador de montura, puede que no sea posible fijar el trípode al agujero del tornillo del trípode del adaptador de lente. En ese caso, conecte el trípode a esta unidad.
- Un aumento rápido y brusco de temperatura provoca que se forme condensación. Por lo tanto, se recomienda sellar la unidad en una bolsa de plástico y eliminar la mayor cantidad de aire posible en el interior de la bolsa antes de intentar poner esta unidad en el interior después de estar en el frío durante un periodo prolongado de tiempo. Una vez que la temperatura en la bolsa haya tenido una oportunidad para subir gradualmente a la temperatura de la habitación, puede sacar de forma segura la unidad de la bolsa. Estos procedimientos evitan que la unidad sufra de cambios repentinos de temperatura, previniendo así la formación de condensación.
- Cuando esté sucia, esta unidad se puede limpiar con un paño limpio y seco. No permita que esta unidad entre en contacto con alcohol u otros productos químicos.
- Esta unidad cuenta con un punto de contacto de señal conectado eléctricamente con la cámara. Si carga el/los paquete(s) de batería(s) mientras la unidad no está conectada a la cámara, la unidad podría dejar de funcionar o dañarse por un cortocircuito del punto de contacto. Al conectar o desconectar esta unidad a la cámara, o al almacenarla por separado, asegúrese de retirar el/los paquete(s) de batería(s) de esta unidad.
- Si desea colocar un trípode a esta unidad, utilice uno con un tornillo de no más de 5,5 mm. Esta unidad no puede ser firmemente fijada en un trípode con tornillos largos. Si lo intenta, puede dañar esta unidad. Puede haber interferencia entre el monitor LCD de la cámara y esta unidad, dependiendo de la posición del monitor. Cuando ajuste esta unidad a la cámara o cuando sustituya el/los paquete(s) de batería(s), no conecte el cable USB a la cámara.



**A) Fixation de cette unité à la caméra (Image 2)**

1. Réglez l'interrupteur d'alimentation de la caméra sur la position "OFF".
2. Détachez le couvercle de la batterie, puis retirez la batterie(s) de l'appareil photo.
3. Attachez le couvercle de la batterie de l'appareil photo fermement sur le couvercle de la batterie la fente comme illustré.
  - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veillez à fixer le couvercle de batterie de l'appareil photo.
  - Si la batterie(s) est dans cette unité, retirez la batterie(s) à partir de cette unité.
4. Alignez la partie suivante pour joindre cette unité à la caméra.  
 [Cette unité] Guide bar ← → [appareil] fente d'insertion de la batterie  
 [Cette unité] vis de fixation ← → [CAMERA] Fixation trépied trou
5. Tourner la vis de fixation pour le verrouiller.
  - confirmer périodiquement que la vis de fixation n'est pas desserrée pendant l'utilisation.
  - Après fixation de cette unité à la caméra, assurez-vous que toutes les pièces sont bien en place.

**B) Inserting the Battery Pack (Image 3)**

Pack batterie NP-FW50 (1 ou 2 requis)

- Veillez à charger la batterie(s) avec le chargeur de piles spécifié avant de l'utiliser.

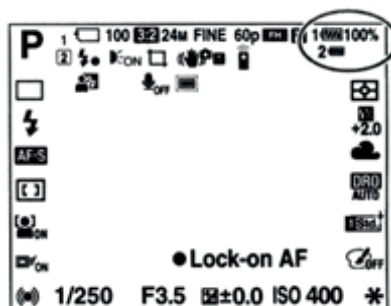
- 1 Lors du remplacement de la batterie(s) avec cette unité est fixé sur l'appareil, réglez le commutateur d'alimentation de l'appareil photo sur DÉSACTIVÉ.
- 2 Faites pivoter la batterie bouton ouverture/fermeture de chambre à " ouvrir ".
- 3 Poussez le bac à batterie bouchon (bleu) avec votre doigt dans le sens de la flèche comme illustré.
  - lorsque la libération du verrou de la batterie le bac Boucher, veillez à éjecter le pack de batterie bac.
- 4 Retirez la batterie bac.
- 5 Fixez la batterie(s) de la batterie d'alimentation bac conformément à l'affichage de la batterie bac.
  - Lors de la fixation d'un module batterie, fixez-le à l'un ou l'autre côté.
  - Ne pas touchez la borne de la batterie du bac A .
  - garder la batterie commutateurs de détection propre afin d'éviter les dommages. (Voir illustration 1-16)
  - Assurez-vous que le batterie(s) est solidement fixé par les prises de la batterie bac. (Voir illustration 3-5B)
  - Fixez la batterie NP-FW50 Uniquement à la batterie d'alimentation bac. Ne joignez pas l'autre module batterie(s).
  - Ne pas démonter la batterie bac.
  - Lors de l'insertion de deux batteries, commencez par utiliser celui qui a moins d'énergie. Lorsque la capacité de la batterie de la batterie usagée est épuisée, l'unité passe automatiquement à l'autre batterie.
- 6 Insérez la batterie dans le bac à position initiale en appuyant dessus jusqu'à ce que entendiez un déclic.
  - Assurez-vous que le bac à batterie bouchon verrouille le pack de batterie bac. Si la batterie ne se verrouille pas correctement de butée, l'appareil photo peut ne pas reconnaître correctement la batterie(s) relié à la batterie d'alimentation bac d'alimentation.
  - Si vous forcez le bac de batterie dans l'appareil à un angle avec aucune batterie n'est installée, elle ira dans partiellement, mais vous risquez d'endommager l'unité si vous insérez davantage. Insérez le bac à batterie en position horizontale à l'unité et dans la bonne direction. (Voir l'illustration 3-6C)
- 7 Fermez la porte de chambre de batterie et faites pivoter la batterie bouton ouverture/fermeture de chambre à " fermer ".
  - Faites tourner la batterie chambre bouton ouvrir/fermer correctement à la position comme illustré. Tournage images verticales. Les opérations de l'unité de cadrans et de boutons sont les mêmes que ceux de l'organisme principal de l'appareil photo. Lors de l'utilisation de cette unité, se reporter également à la notice d'instructions fournie avec votre appareil photo. Lors de l'utilisation de cette unité à la verticale, régler la poignée commande ON/OFF en "non"
  - La poignée de commande interrupteur ON/OFF le cadran et fonctions des boutons ON et OFF.
  - Quelle que soit la position de la poignée de commande interrupteur ON/OFF, bouton de fonctionnement de l'appareil photo fonctionne toujours.

- Commutateur l'alimentation sous tension et hors tension avec l'interrupteur d'alimentation de la caméra. La poignée de commande interrupteur ON/OFF ne peut pas mettre sous tension et hors tension.
- La fonction d'AF/MF (Auto focus/focus manuel) bouton /AEL (verrouillage AE) bouton est synchronisée avec le réglage de la caméra. Utilisez la fonction AF/MF/AEL levier pour basculer la fonction entre les AE/MF et AEL.

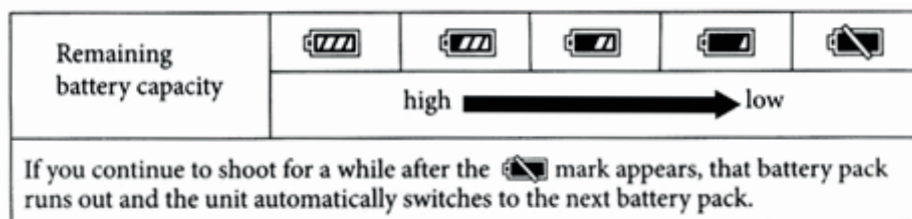
### Voyant d'alimentation de batterie restante

Lorsque vous insérez les deux packs de batterie (NP-FW50) à cette unité, l'indicateur suivant est affiché sur le moniteur LCD de l'appareil photo. (La position de l'indicateur de la batterie varie selon le mode de l'appareil photo.)

Moniteur LCD (exemple)



Des deux batteries, celle qui a moins de puissance sera utilisé en premier. Le niveau de batterie restant de la batterie en cours d'utilisation est affichée en pourcentage (%). La marque de la batterie en cours d'utilisation change comme illustré ci-dessous. Lorsque la batterie à utiliser est épuisée, l'unité bascule automatiquement vers le prochain pack de batterie.



### Dépannage

Symptôme	Remède
L'appareil ne fonctionne pas même après L'unité est fixée au caméscope, l'serrés fermement. Pack de batterie(s) sont insérés dans l'unité Et la caméra est réglée sur contacteur de puissance Sur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que les vis de fixation de l'unité est</li> <li>• Vérifiez que la batterie(s) sont facturés.</li> <li>• Retirer la batterie(s) de bac à batterie, puis rebranchez.</li> <li>• Définir l'appareil photo l'interrupteur principal sur OFF, retirez la batterie(s), et remontez l'unité de l'appareil photo.</li> </ul>
Bouton d'obturateur ou autre exploitation Les boutons ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la poignée de contrôle sur/OFFJ Commutateur n'est pas défini sur Désactivé.</li> <li>• Retirer la batterie(s) à partir de la Bac à batterie, puis rebranchez.</li> <li>• Ensemble interrupteur d'alimentation de l'appareil photo à Hors tension, retirez la batterie(s), et Remontez l'unité de l'appareil photo.</li> </ul>
"Pour, 'uniquement une batterie InfoLITHIUM" est Afficher Même si Sony véritable bac à batterie Pack de batterie(s) sont utilisés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirer la batterie(s) à partir de la puis rebranchez.</li> <li>• Ensemble interrupteur d'alimentation de l'appareil photo à Hors tension, retirez la batterie(s), et Remontez l'unité de l'appareil photo.</li> </ul>

## Avertissement

Pour réduire un incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'unité à la pluie ou à l'humidité.

Ruban adhésif sur batterie au lithium contacts d'éviter un court-circuit lors de la mise au rebut des batteries, et respecter les réglementations locales concernant la mise au rebut de la batterie.

Conservez les batteries ou des choses qui pourraient être avalés hors de portée des jeunes enfants.

Contactez immédiatement un médecin si un objet est avalé.

Retirez immédiatement les piles et cessez l'utilisation si...

- Le produit est tombé ou soumis à un impact dont l'intérieur est exposée.
- Le produit émet une odeur étrange, de la chaleur ou de la fumée.

Ne pas désassembler. Un choc électrique peut se produire si un circuit haute tension à l'intérieur du produit est touché.

Notes sur l'utilisation.

Endroits à éviter pour l'unité utilisation et l'entreposage

Indépendamment de la question de savoir si cette unité est en cours d'utilisation ou en entreposage, ne pas le laisser où il peut être exposé à des:

- des températures extrêmement élevées.

Ne laissez pas cette unité où il pourrait être exposé à la lumière directe du soleil ; évitez les endroits comme véhicule de tableaux de bord ou près de sources de chaleur. L'intérieur d'un véhicule peuvent devenir extrêmement chaudes si les vitres du véhicule sont fermées au cours de l'été ou si le véhicule est sous la lumière directe du soleil. L'unité peut se déformer ou expérience des dysfonctionnements si à gauche à l'intérieur d'un véhicule.

- Les vibrations excessives
- Une forte l'électromagnétisme ou de rayons
- de sable ou de poussière excessive

## Autres précautions

- Cette unité est conçue pour une utilisation de 0°C à 40°C (32°F à 104°F).
- Lorsque vous utilisez cet appareil et un adaptateur pour monture d'objectif en même temps, il peut ne pas être possible de fixer le trépied pour le trou de vis pour trépied de l'adaptateur d'objectif. Dans ce cas, attachez le trépied pour cette unité.
- une rapide et spectaculaire montée en température provoque la formation de condensation. Par conséquent, le joint de l'unité dans un sac en plastique et retirez autant de l'air à l'intérieur du sac comme vous pouvez avant de tenter de présenter cette unité à l'intérieur après avoir été dans le froid pour toute période de temps prolongée. Une fois que la température dans le sac a eu un changement d'augmenter graduellement jusqu'à la température de la pièce, vous pouvez supprimer en toute sécurité l'appareil de la SAC. Ces procédures vont empêcher l'unité de températures changeantes rapidement, il n'y a pas à empêcher la formation de condensation.
- Lorsque c'est sale, cette unité peut être nettoyé avec un chiffon propre et sec. Ne pas laisser cet appareil à entrer en contact avec de l'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Cette unité a un signal connecté électriquement point de contact avec l'appareil photo. Si vous chargez la batterie(s) bien que cette unité n'est pas attachée à la caméra, l'unité pourrait dysfonctionnement ou d'être endommagés par un court-circuitage du point de contact. Lors de la fixation de cette unité à la caméra, détachez cette unité à partir de l'appareil photo ou de stocker cette unité séparément, veuillez à retirer la batterie(s) à partir de cette unité.
- Lors de la fixation d'un trépied pour cette unité, utilisez l'une avec une vis pas plus de 5,5 mm. Cette unité ne peut pas être fermement fixé sur un trépied à l'aide de vis longues. Tenter de le faire va endommager cet appareil. Il peut y avoir interférence entre l'écran LCD de l'appareil photo et cette unité, en fonction de la position du moniteur. Lors de la fixation de cette unité à la caméra ou au remplacement de la batterie(s), ne branchez pas le câble USB à l'appareil photo.

### A) Anexar esta unidade à câmera (Image 2)

1. Coloque o interruptor da câmera para "OFF".
2. Abra a proteção da bateria, então remova as baterias da câmera.
3. Encaixe a tampa da bateria da câmera com firmeza no compartimento de baterias, conforme ilustrado.
  - Quando não usar o aparelho, certifique-se de anexar a tampa da bateria à câmera.
  - Se as bateria(s) estiverem inseridas na unidade, remova-as.
4. Alinhe a parte seguinte para anexar a esta unidade à câmera.  
[Esta unidade] Linha Guia ← → [Câmera] Compartimento de inserção de bateria  
[Esta unidade] Parafuso do tripé ← → [câmera] Suporte do tripé
5. Gire o parafuso de fixação para bloqueá-lo.
  - Confirme periodicamente se o parafuso de fixação não ficou solto com o uso.
  - Depois de anexar a esta unidade à câmera, certifique-se de que todas as peças estão firmemente no lugar.

### B) Inserindo a bateria (Image 3)

Bateria NP-FW50 (1 ou 2 obrigatórias)

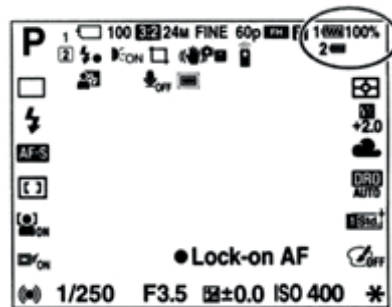
- Certifique-se de carregar a bateria com o carregador de específico antes de usar.
1. Quando substituir as bateria (s) com esta unidade anexada à câmera, coloque o interruptor da câmera como OFF.
  2. Gire o botão de ABRIR/FECHAR do compartimento de baterias da bateria para «OPEN».
  3. Empurre o batente do compartimento de bateria (azul) com o dedo na direção da seta como ilustrado.
    - Ao liberar o bloqueio do compartimento de bateria, tenha cuidado para a bateria não saltar do suporte.
  4. Remova o compartimento da bateria
  5. Anexar as bateria(s) no compartimento de acordo com a ilustração.
    - Quando anexar uma bateria, bloqueie-a de ambos os lados.
    - Não toque no terminal do compartimento da bateria A).
    - Mantenha os interruptores de detecção de bateria limpos para evitar danos. (Ver ilustração 1-16)
    - Certifique-se de que as baterias estão firmemente protegidas pelos suportes do compartimento. (Ver ilustrações 3-5B)
    - Fixar a bateria NP-FW50 no compartimento. Não anexe a outros pacotes.
    - Não desmonte o compartimento
    - Ao inserir duas baterias, comece por usar aquele com menos energia. Quando se esgota a capacidade da bateria usada, a unidade irá alternar automaticamente para a outra bateria.
  6. Insira o compartimento de bateria na sua posição original pressionando-o até ouvir um clique.
    - Certifique-se de que este fica devidamente ficado. Se a tampa do compartimento de bateria não bloquear corretamente, a câmera não pode reconhecer corretamente as baterias inseridas.
    - Se forçar o compartimento de bateria em um ângulo sem uma bateria inserida, vai entrar parcialmente, irá danificar a unidade forçar ainda mais. Insira o compartimento de bateria na posição horizontal à unidade na direção certa. (Ver ilustração 3-6C)
  7. Feche a tampa do compartimento de bateria e gire o botão de ABRIR/FECHAR para «CLOSE».
    - Girar o botão de ABRIR/FECHAR do compartimento da câmara corretamente, de acordo com o ilustrado. Fotografar imagens verticais. As operações dos botões e menus da unidade são os mesmos do corpo principal da câmera. Ao utilizar esta unidade, consulte também o manual de instruções fornecido com a sua câmara. Ao utilizar esta unidade na orientação vertical, defina o controlo do suporte LIGAR/DESLIGAR para «NO».
    - O controlo de aperto do interruptor ON/OFF alterna as funções de discagem e botão ON e OFF.
    - Independentemente da posição do controlo do interruptor ON/OFF, os botões de funcionamento da câmera funcionarão sempre.

- Clique no botão LIGAR/DESLIGAR do interruptor de alimentação da câmera. O interruptor ON/OFF do suporte não pode ligar e desligar a alimentação.
- a função do botão do AF/MF/AEL (Auto-foco/Foco Manual) /AEL (bloqueio AEL) é sincronizado com a configuração da câmera. Use a alavanca de AF/MF/AEL para alternar entre as funções.

### Indicador de energia restante

Quando insere as duas baterias (NP-FW50) nesta unidade, o seguinte indicador é exibido no monitor LCD da câmera. (A posição do indicador de energia varia de acordo com o modo da câmera.)

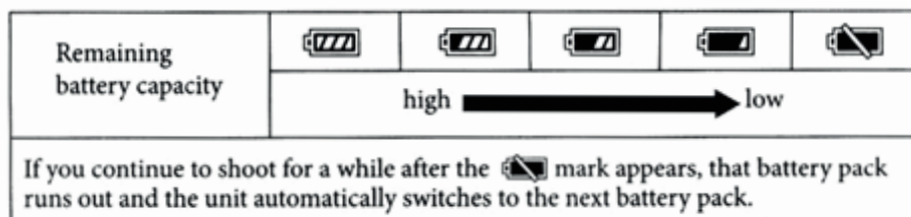
Monitor LCD (exemplo)



Das duas baterias, será usada primeiro aquela com menos carga.

O nível restante de bateria em uso é exibido como uma porcentagem (%).

A marca da bateria em uso é demonstrado como abaixo. Quando se esgota a capacidade da bateria usada, a unidade irá alternar automaticamente para a outra bateria.



### Solução de problemas

Sintoma	Solução
A câmera não funciona mesmo depois de a unidade estar instalada na câmara, as bateria(s) estarem inseridas na unidade e o interruptor de alimentação da câmera estar definido para ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o parafuso de fixação da unidade está bem apertado.</li> <li>• Verifique se as baterias estão carregadas.</li> <li>• Remova as bateria(s) e volte a encaixar.</li> <li>• Coloque o interruptor de alimentação da câmara para OFF, remova o as bateria(s) e volte a colocar a unidade na câmara.</li> </ul>
Botão do obturador ou outros botões operacionais não funcionam..	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o parafuso de fixação da unidade está bem apertado.</li> <li>• Remova as bateria(s) e volte a encaixar.</li> <li>• Coloque o interruptor de alimentação da câmara para OFF, remova o as bateria(s) e volte a colocar a unidade na câmara.</li> </ul>
"Apenas Baterias "InfoLITHIUM" é exibido mesmo que a bateria original da Sony (s) esteja a ser usada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remova as bateria(s) e volte a encaixar.</li> <li>• Coloque o interruptor de alimentação da câmara para OFF, remova o as bateria(s) e volte a colocar a unidade na câmara.</li> </ul>

## AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque, não exponha o aparelho à chuva ou umidade. Coloque fita adesiva sobre os contactos da bateria de lítio para evitar curto-circuito ao descartar baterias e siga os regulamentos locais para o descarte da bateria. Mantenha as baterias ou coisas que podem ser engolidas, longe de crianças pequenas. Contacte um médico imediatamente se um objeto for engolido.

Imediatamente retire as pilhas e interrompa o uso se...

- o produto cair ou seja submetido a um impacto em que o interior é exposto.
- o produto emitir um cheiro estranho, calor ou fumo.

Não desmonte. Choque elétrico pode ocorrer se um circuito de alta tensão dentro do produto for tocado.

Notas de Uso.

Lugares para evitar para armazenamento e uso da unidade

Independentemente se esta unidade está em uso ou em armazenamento, não o deve deixar onde possa ficar exposto a:

- Temperaturas extremamente altas

Não deixe esta unidade onde possa ser exposta à luz solar direta; Evite lugares como veículos ou perto de fontes de calor. O interior de um veículo pode se tornar extremamente quente, se as janelas do veículo estiverem fechadas no verão ou se o veículo estiver sob luz solar direta. A unidade pode ficar deformada ou experienciar avarias se deixada dentro de um veículo.

- Vibrações excessivas
- Forte eletromagnetismo ou raios
- Areia ou poeira excessiva

## Outras precauções

- Este aparelho destina-se à utilização de 0°C até 40°C (32°F até 104°F).
- Quando usar esta unidade e um adaptador de montagem da lente ao mesmo tempo, pode não ser possível anexar o tripé no orifício do parafuso de tripé do adaptador de lente. Nesse caso, anexe o tripé a esta unidade.
- A rápido e dramático aumento da temperatura provoca condensação. Portanto, sele a unidade em um saco de plástico e retire o máximo de ar dentro do saco antes de tentar trazer esta unidade para um espaço interior depois de estar no frio por qualquer período de tempo prolongado. Uma vez que a temperatura no saco teve uma alteração da temperatura gradual, pode remover com segurança a unidade do saco. Estes procedimentos irão impedir a unidade de sofrer mudanças de temperaturas muito rápidas, e impedir a formação de condensação.
- Quando suja, esta unidade pode ser limpa com um pano limpo e seco. Não permita que esta unidade entre em contato com álcool ou outros produtos químicos.
- Esta unidade possui um sinal eletricamente conectado com a câmera. Se carregar as bateria(s) enquanto esta unidade não está anexada à câmera, a unidade funcionar mal ou ser danificada por um curto-circuito do ponto de contato. Quando anexar esta unidade à câmera, destacando esta unidade da câmera ou armazenar esta unidade separadamente, certifique-se de remover as bateria(s) desta unidade.
- Quando anexar um tripé a esta unidade, use um com um parafuso não superior a 5,5 mm. Esta unidade não pode ser firmemente fixada em um tripé usando parafusos longos. Tentar fazer isso danificará esta unidade. Interferência pode ocorrer entre o monitor LCD da câmera e esta unidade, dependendo da posição do monitor. Quando anexar esta unidade para a câmera ou ao substituir as bateria(S), não conecte o cabo USB na câmera.

**A) Attaccare l'apparecchio alla fotocamera (Image 2)**

1. Impostare l'interruttore POWER della fotocamera su "OFF".
2. Rimuovere il coperchio della batteria, quindi rimuovere la batteria (e) dalla fotocamera.
3. Applicare il coperchio della batteria della fotocamera saldamente al coperchio dell'alloggiamento della batteria come illustrato.
  - Se non si utilizza questa unità, accertarsi di applicare il coperchio della batteria per la macchina fotografica.
  - Se la batteria (e) è in questa unità, rimuovere la batteria (e) da questo apparecchio.
4. Allineare la seguente parte per collegare l'unità alla fotocamera.  
 [Questa unità] Barra di guida ← → [Fotocamera] Fessura alloggiamento batteria  
 [Questa unità] Vite di fissaggio ← → [Camera] Fessura presa treppiede
5. Ruotare la vite di fissaggio per bloccarlo.
  - Verificare periodicamente che la vite di fissaggio non sia allentata durante l'uso.
  - Dopo aver collegato l'apparecchio alla fotocamera, assicurarsi che tutte le parti siano saldamente in posizione.

**B) Inserimento del Blocco Batteria (Image 3)**

Blocco batteria NP-FW50 (1 o 2 necessarie)

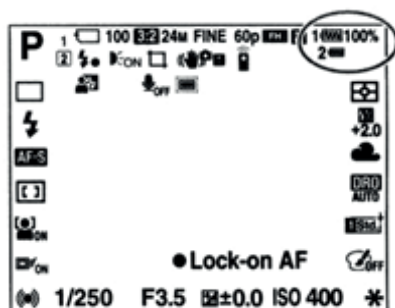
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria (e) con il caricabatteria specificato prima dell'uso.
1. Quando si sostituisce la batteria (e) con questa unità montata sulla fotocamera, impostare l'interruttore POWER della fotocamera su OFF.
  2. Ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria su "OPEN".
  3. Spingere il cassetto del vano batteria (blu) con il dito nella direzione indicata dalla freccia, come illustrato.
    - Quando si rilascia il tappo del cassetto del blocco batteria, fare attenzione a far salire il vano batteria.
  4. Togliere il cassetto del blocco batteria.
  5. Collegare il blocco batteria (e) al vassoio del blocco batteria in base a come mostrato sul vassoio del vano batteria.
    - Quando si collega un blocco batteria, collegarlo da entrambi i lati.
    - Non toccare il terminale del cassetto del blocco batteria A).
    - Tenere gli interruttori di rilevamento della batteria puliti per evitare danni. (Vedere illustrazione 1-16)
    - Accertarsi che il blocco batteria (e) sia saldamente fissato con i fermi del vano batteria. (Vedere illustrazione 3-5B)
    - Fissare il blocco batteria NP-FW50 solo al vano del blocco batteria. Non attaccare un'altro blocco batteria (e).
    - Non smontare il vano batteria.
    - Quando si inseriscono due batterie, iniziare utilizzando quella che ha meno energia. Quando la capacità della batteria del blocco batteria utilizzato è esaurita, l'unità passa automaticamente all'altra batteria.
  6. Inserire il vano del blocco batteria nella posizione originale premendolo fino allo scatto.
    - Accertarsi che il fermo del vano del blocco batteria fermi il vano batteria. Se il fermo del vano batteria non chiude bene, la fotocamera potrebbe non riconoscere correttamente il blocco batteria (e) collegato al vano batteria.
    - Se si forza il vano del blocco batteria nell'unità in un angolo senza batteria installata, andrà in parte, ma si danneggerà l'unità se si inserirà ulteriormente. Inserire il vano batteria in posizione orizzontale all'unità e nella giusta direzione. (Vedi illustrazione 3-6C)
  7. Chiudere lo sportello del vano batteria e ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria su "CLOSE".
    - Ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria correttamente nella posizione, come illustrato. Scattare immagini verticali. Le operazioni delle manopole e dei bottoni di questa unità sono uguali a quelli per il corpo principale della fotocamera. Quando si utilizza questa unità, vedere anche le istruzioni per l'uso in dotazione alla fotocamera. Quando si utilizza questa unità in orientamento verticale, impostare la presa interruttore di comando ON/OFF su "ON".

- La presa interruttore di comando ON/OFF attiva le funzioni di selezione e pulsanti ON e OFF.
- Indipendentemente dalla posizione della presa interruttore di comando ON/OFF, il tasto di funzionamento della fotocamera funziona sempre.
- Accendere spegnere con l'interruttore POWER della fotocamera. presa L'interruttore di comando ON/OFF non può passare non può accendere e spegnere.
- La funzione del bottone AF/MF (auto focus/focus manuale)/ bottone AEL (blocco AE) è sincronizzato con l'impostazione della fotocamera. Utilizzare la leva AF/ MF/AEL per commutare la funzione tra AE/MF e AEL.

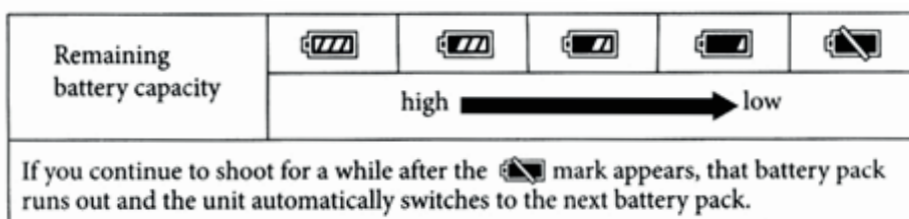
### Indicatore di carica residua della batteria

Quando si inseriscono due blocchi batterie (NP-FW50) in questa unità, l'indicatore seguente viene visualizzato sul monitor LCD della fotocamera. (La posizione dell'indicatore di carica della batteria varia a seconda della modalità della fotocamera.)

Monitor LCD (esempio)



Delle due batterie, quella che ha meno potenza sarà utilizzata per prima. Il livello della batteria residua della batteria in uso è visualizzata in percentuale (%). Il segno della batteria in uso cambia come illustrato di seguito. Quando la batteria in uso si esaurisce, l'unità passa automaticamente alla batteria successiva.



### Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
La fotocamera non funziona anche dopo che l'unità è attaccata alla camera, i Blocchi batteria (e) sono inseriti nell'unità E l'interruttore della fotocamera è su ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che la vite di fissaggio dell'unità sia fissato saldamente.</li> <li>• Controlla che I blocchi batteria(e) siano carichi.</li> <li>• Rimuovere la batteria (e) dal vano batterie, quindi ricollegare.</li> <li>• Impostare l'interruttore d'alimentazione della fotocamera su OFF, rimuovere la batteria (e), e ricollegare l'unità alla fotocamera.</li> </ul>
Il pulsante di scatto e altri Bottoni non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlla che Presa interruttore di comando ON/OFF Non sia su OFF.</li> <li>• Rimuovere la batteria (e), dal vano batteria, quindi ricollegare.</li> <li>• Impostare l'interruttore POWER della fotocamera su OFF, rimuovere la batteria (e) e ricollegare l'unità alla fotocamera.</li> </ul>
"Solo per batterie "InfoLITHIUM" " è mostrato anche se riattacco batterie Sony originali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere il blocco batteria (e) dal vano batteria, poi ricollegare.</li> <li>• Impostare l'interruttore della fotocamera su OFF, rimuovere la batteria (e), e riattaccare l'unità alla fotocamera.</li> </ul>



## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esponete l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Ponete del nastro adesivo sopra i contatti delle batterie al litio per evitare un corto circuito quando smaltite le batterie, e seguite le normative locali per lo smaltimento delle stesse.

Tenete le batterie o altri elementi che potrebbero ingoiati lontano dalla portata dei bambini. Contattate un medico immediatamente se un oggetto viene ingerito.

Rimuovete immediatamente le batterie e interrompete l'uso se ...

- il prodotto cade o è sottoposto ad un impatto, in cui l'interno è esposto.
- il prodotto emette uno strano odore, calore o fumo.

Non smontare. Può verificarsi una scossa elettrica se un circuito ad alto voltaggio all'interno del prodotto viene toccato.

Note sull'Utilizzo.

Luoghi da evitare per l'uso e la conservazione dell'unità

Indipendentemente dal fatto che questa unità è in uso o venga conservata, non lasciatela dove può essere esposta a:

- Temperature elevate

Non lasciate l'apparecchio dove potrebbe essere esposta alla luce diretta del sole; Evitate luoghi come cruscotti dei veicoli o le fonti di calore. L'interno di un veicolo può diventare molto caldo se i finestrini dello stesso sono chiusi in estate o se il veicolo è alla luce diretta del sole. L'unità può deformarsi o manifestare dei malfunzionamenti se lasciata all'interno di un veicolo.

- Vibrazioni eccessive
- Forte elettromagnetismo o raggi
- sabbia o polvere eccessiva

## Altre precauzioni

- Questa unità è stata progettata per un uso tra gli 0°C e 40°C (32°F e 104°F).
- Quando si utilizza questa unità e un lens mount adapter allo stesso tempo, potrebbe non essere possibile fissare il treppiede nel foro di fissaggio del treppiede dell'adattatore dell'obiettivo. In tal caso, collegare il treppiede a questa unità.
- Un aumento rapido e sensibile della temperatura provoca la formazione di condensa. Pertanto, sigillare l'unità in un sacchetto di plastica e rimuovere la maggior quantità di aria all'interno di esso il meglio che potete, prima di portare l'unità all'interno dopo essere rimasta al freddo per un periodo di tempo prolungato. Una volta che la temperatura nel sacchetto ha avuto un cambiamento salendo gradualmente la temperatura nella camera, è possibile rimuovere l'unità dal sacchetto. Tali procedure impediscono all'unità di cambiare rapidamente temperatura e, quindi, evitare la formazione di condensa.
- Quando si sporca, questa unità può essere pulita con un panno asciutto e pulito. Non lasciate che questa unità entri in contatto con alcol o altre sostanze chimiche.
- Questa unità ha un segnale di punto di contatto elettricamente collegato alla fotocamera. Se si carica la batteria (e), mentre questa unità non è montata sulla fotocamera, l'unità potrebbe non funzionare correttamente o essere danneggiata da un corto circuito del punto di contatto. Quando attaccate o staccate l'apparecchio alla fotocamera, oppure conservate questa unità separatamente, assicurarsi di rimuovere la batteria (e) da questa unità.
- Quando si collega un treppiede a questa unità, utilizzatene uno con una vite di lunghezza non superiore a 5,5 mm. Questa unità non può essere fissata saldamente su un treppiede con viti lunghe. Il tentativo di farlo può danneggiare questo apparecchio. Possono verificarsi interferenze tra il monitor LCD della fotocamera e questa unità, a seconda della posizione del monitor. Quando collegate l'unità alla fotocamera o sostituite la batteria (e), non collegate il cavo USB alla fotocamera.

**A) Fäst enheten till kameran (Image 2)**

1. Ställ strömbrytaren på kameran till "OFF."
2. Lossa batteriluckan och ta bort batteriet från kameran.
3. Fäst batteriluckan på kamerans ordentligt på batteriluckan som bilden visar.
  - När du inte använder denna enhet, se till att fästa batteriluckan på kameran.
  - Om batteripacket är i denna enhet, ta ut batteripacket från enheten.
4. Passa följande del för att fästa enheten till kameran.  
 [Denna enhet] Guidespärr ←→ [Kamera] Batterifack  
 [Denna enhet] Fästskriv ←→ [Kamera] Stativfäste
5. Vrid fästskruven för att låsa den.
  - Kolla periodvis att fästskruven är inte är lös under användning.
  - När du har anslutit enheten till kameran, se till att alla delar är ordentligt på plats.

**B) Sätt in batteriet (Image 3)**

Batteripack NP-FW50 (1 eller 2 behövs)

- Var noga med att ladda batteriet med den angivna batteriladdaren före användning.
1. Vid byte av batterier med denna enhet ansluten till kameran, ställ strömbrytaren på kameran till 'OFF'.
  2. Vrid batterifacket OPEN / CLOSE knappen till "OPEN".
  3. Tryck batteriefackspluggen (blå) med fingret i pilens riktning som bilden visar.
    - När man lossar låset på batteriefackspluggen, vara noga med att öppna batteriefacksluckan försiktigt.
  4. Ta bort batteriluckan.
  5. Fäst batteriet (s) till batterifacket enligt displayen på batterifacket.
    - När du fäster ett batteri, anslut den till båda sidorna.
    - Rör inte terminalen av batteriet facket A.
    - Håll batteri switchar rena för att förhindra skador. (Se bild 1-16)
    - Se till att batteriet sitter ordentligt fast i batterifacket. (Se illustration 3-5B)
    - Fäst batteriet NP-FW50 endast till batteriefacksluckan. Fäst inte den andra batterier.
    - Ta inte isär batteriet facket.
    - När du sätter in två batterier, börja med att använda en som har mindre kraft. När batterikapacitet på det använda batteriet tar slut, kommer enheten automatiskt använda andra batteriet.
  6. Sätt i batterifacket i ursprungligt läge genom att trycka på den tills det klickar.
    - Se till att batteriefackspluggen låser batterifacket. Om batteripluggen inte låses korrekt, kan kameran inte känna igen batteriet korrekt.
    - Om du tvingar batterifacket in i enheten i en vinkel utan batteriet installerat, kommer du att skada nheten om du trycker in det ytterligare. Sätt i batterietluckan i horisontellt läge till enheten och i rätt riktning. (Se illustration 3-6C)
  7. Stäng batteriluckan och vrid batterifacket OPEN / CLOSE knappen till "CLOSE."
    - Vrid batterifacket OPEN / CLOSE ratten ordentligt till läget som bilden visar.

Fotograferar vertikala bilder  
driften av enhetens rattar och knappar är desamma som för kameran huvuddel.  
När du använder denna enhet, se även bruksanvisningen som följer med kameran.  
När du använder enheten i vertikalt läge, ställ in greppkontroll ON/OFF till "NO"

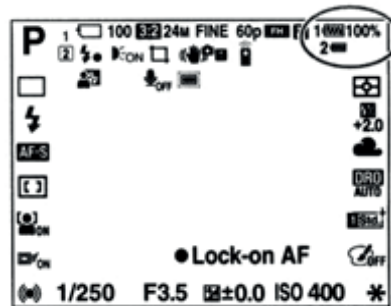
    - Greppkontrollen ON/OFF switch byter ratten till AV och PÅ funktionen.
    - Oavsett positionen utav greppkontrollen ON/OFF switch, så fungerar kamerans knappar.
    - Starta med ON eller OFF funktionen på kameran. Greppkontrollens ON/OFF switch kan inte stänga av eller starta kameran.

- Funktionen AF/MF (Auto focus/Manual focus) knappen /AEL (AE lock) knapp är synkroniserad med inställningen av kameran. Använd AF/MF/AEL spaken för att växla funktionen mellan AE/MF och AEL.

### Återstående batterispänning

När du sätter in två batterier (NP-FW50) i denna enhet visas följande indikator på LCD-skärmen på kameran. (Placeringen av batteriströmindikatorn varierar beroende på läget av kameran.)

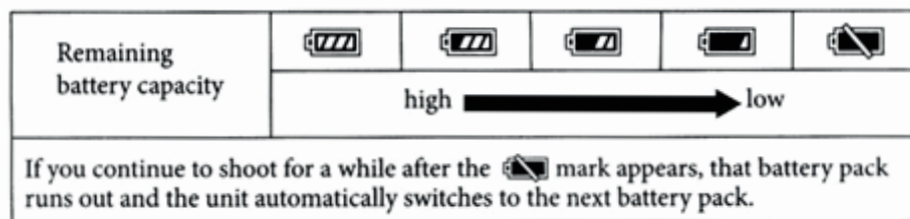
LCD-skärmen (exempel)



Av de två batterier, kommer den som har mindre kraft användas först.

Den återstående batterinivån för batteriet som används visas i procent (%).

Märket av batteripaketet i förändringar användning enligt nedan. När batteriet i bruk tar slut, växlar enheten automatiskt till nästa batteri.



### Felsökning

Symtom	Råd
Kameran fungerar inte efter enheten är fäst på kameran, batteriet sitter i enheten och kameran är på.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolla om enhetens fästskruv sitter ordentligt.</li> <li>• Kontrollera att batterierna är laddade.</li> <li>• Ta bort batteriet från batterifacket, sätt in dem.</li> <li>• Stäng av kameran, ta bort batterierna och fäst enheten till kameran igen.</li> </ul>
Avtryckaren eller funktionsknapparna funkar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolla om greppkontrollen ON/OFF switch inte är på OFF.</li> <li>• Ta bort batteriet från batterifacket, sätt sedan tillbaka dem.</li> <li>• Stäng av kameran, ta bort batterierna och fäst enheten till kameran igen.</li> </ul>
"For InfoLITHIUM battery only" visas även fast äkta sony batterier används.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta bort batteriet från batterifacket, sätt sedan tillbaka dem.</li> <li>• Stäng av kameran, ta bort batterierna och fäst enheten till kameran igen.</li> </ul>

## **VARNING**

Minska risken för brand eller elektriska stötar genom att inte utsätta enheten för regn eller fukt.

Tejpa över litiumbatterikontakterna för att undvika kortslutning när du kasserar batterierna och följ lokala bestämmelser för batteriåtervinning. Håll batterier eller saker som kan sväljas på avstånd från små barn.

Kontakta omedelbart en läkare om ett föremål har svalts.

Ta omedelbart ta ur batterierna och sluta använda om ...

- produkten tappats eller utsatts för ett slag, som får insidan att synas.
- produkten avger en konstig lukt, värme eller rök.

Ta inte isär. Elstötar kan uppstå om en högspänningskrets i produkten vidrörs.

Anmärkningar om användning.

Platser att undvika för användning och lagring

Oavsett om denna enhet är i bruk eller i lagring, lämna inte den där den kan utsättas för:

- Extremt höga temperaturer

Lämna inte enheten där den kan utsättas för direkt solljus; Undvik platser som fordonsinstrumentbrädor eller i närheten av värmekällor. Insidan av ett fordon kan bli mycket varm om fordonets fönster är stängda under sommaren eller om fordonet är i direkt solljus. Enheten kan bli deformerad eller gå sönder om de lämnas i ett fordon.

- Vibrationer
- Stark elektromagnetism eller strålar
- Sand eller damm

## **Övriga försiktighetsåtgärder**

- Enheten är menad för att används från temperaturerna 0°C till 40°C (32°F till 104°F).
- När du använder denna enhet och en linsfästesadapter samtidigt, kan det inte vara möjligt att fästa stativ för stativetsskruvhål av linsadaptorn. I så fall fäster du stativet till denna enhet.
- En snabb och dramatisk ökning i temperatur kan orsaka att kondens bildas. Täta därför enheten i en plastpåse och ta bort så mycket av luften inuti väskan som du kan innan du tar in enheten efter att ha varit i kylan under en längre tid. När temperaturen i påsen har haft en gradvis förändring till temperaturen i rummet, kan du ta bort enheten ur påsen. Dessa förfaranden kommer att hindra enheten från att ändra temperatur snabbt och förhindra att kondens bildas.
- När den är smutsig, kan enheten rengöras med en ren, torr trasa. Låt inte denna enhet komma i kontakt med alkohol eller andra kemikalier.
- Denna enhet har ett elektriskt ansluten signal till kameran. Om du laddar batteriet medans denna enhet inte är ansluten till kameran, kan enheten inte fungera eller skadas av en kortslutning av kontaktpunkten. När du sätter fast denna enhet till kameran, lossar enheten från kameran eller förvarar enheten separat, se till att ta bort batteriet från den här enheten.
- När du sätter fast ett stativ för att denna enhet, använd en med en skruv som längst är 5,5 mm. Denna enhet kan inte fästas ordentligt på ett stativ med för långa skruvar. Om du försöker att göra detta kan det skada den här enheten. Störningar kan förekomma mellan LCD-skärmen på kameran och denna enhet, beroende på läget för bildskärmen. När du sätter fast enheten till kameran eller byter ut batteriet ska du inte ansluta USB-kabeln till kameran.

**A) Tämän yksikön kiinnittäminen kameraan (Image 2)**

1. Aseta kameran virtapainike "OFF"-asentoon.
2. Irrota akun suojakansi, ja poista akku tai akut kamerasta.
3. Kiinnitä akkukotelon suojakansi kameraan tiiviisti kuvan osoittamalla tavalla.
  - Kun et käytä tätä yksikköä, kiinnitä akkukotelon suoja kameraan.
  - Jos akkukotelo on tässä yksikössä, irrota akut tästä yksiköstä.
4. Liitä seuraavat osat kiinnittäaksesi tämän yksikön kameraan.  
 [Tämä yksikkö] Ohjuri ← → [Kamera] Akun kiinnitysreikä  
 [Tämä yksikkö] Kiinnitysruuvi ← → [Kamera] Kolmijalan istukan reikä.
5. Käännä kiinnitysruuvia kiristääksesi sen.
  - Tarkista aika ajoon että kiinnitysruuvi ei ole löysällä, kun tuote on käytössä.
  - Kun olet kiinnittänyt tämän yksikön kameraan, varmista että kaikki osat ovat kunnolla paikoillaan.

**B) Akkujen asettaminen (Image 3)**

Akut NP-FW50 (tarvitaan 1 tai 2)

- Lataa akut ennalta määrätyn tyyppisellä laturilla ennen käyttöönottoa.
1. Kun vaihdat tähän yksikköön akkuja sen ollessa kiinnitettynä kameraan, käännä kameran virtakatkaisin OFF-asentoon.
  2. Käännä akkupesän OPEN/CLOSE-avausnappi "OPEN"-asentoon.
  3. Paina akkukelkkaa (sininen) sormellasi nuolen osoittamaan suuntaan.
    - Vapauttaessasi akkukelkan lukituksen, varo etteivät akut irtoa akkukelkasta
  4. Poista akkukelkka.
  5. Kiinnitä akut akkukelkkaan siinä olevien ohjeiden mukaisesti.
    - Kun kiinnität akkuja, kiinnitä ne molemmin puolin.
    - Älä koske akkukelkan terminaaleihin.
    - Pidä akkutunnistimien kytkimet puhtaina estääksesi vahinkojen syntymisen (Katso kuva 1-16)
    - Varmista, että akut on kiinnitetty kunnollisesti akkukelkkaan. (Katso kuva 3-5B)
    - Kiinnitä akku NP-FW50 vain akkukelkkaan. Älä kiinnitä muita akkuja.
    - Älä pura akkukelkkaa osiin.
    - Kun asetat kaksi akkua, aloita käyttämällä sitä, jossa on vähemmän tehoa. Kun akun käyttökapasiteetti loppuu, yksikkö vaihtaa automaattisesti toisen akun käyttöön.
  6. Aseta akkukelkka alkuperäiseen asentoon painamalla sitä, kunnes napsahtaa.
    - Varmista, että akkukelkan lukitus lukitsee kelkan. Jos akkukelkan lukitsin ei toimi kunnollisesti, kamera ei ehkä tunnista akkukelkkaan kiinnitettyjä akkuja.
    - Jos pakotat akkukelkan väkisin sisälle yksikköön väärässä kulmassa ilman akkuja asennettuna, kelkka menee osittain sisään, mutta vahingoittaa yksikköä jos sitä työnnetään vielä sisemmälle. Aseta akkukelkka vaakasuorassa asennossa yksikköön oikeassa järjestyksessä. (Katso kuva 3-6C)
  7. Sulje akkupesän kansi ja käännä akkupesän OPEN/CLOSE-painike CLOSE-asentoon.
    - Käännä akkupesän OPEN/CLOSE-painike kunnolla kuvassa esitettyyn asentoon.

Vertikaalisten (pystysuorien) kuvien kuvaaminen

Yksikön näppäimien ja painikkeiden toiminnot ovat samat, kuin kameran päärungossa. Kun käytät tätä yksikköä, lue myös kameran mukana tulleet käyttöohjeet.

Kun käytät tätä yksikköä pystysuorassa asennossa, aseta akkukahvan ON/OFF-painike "ON"-asentoon.

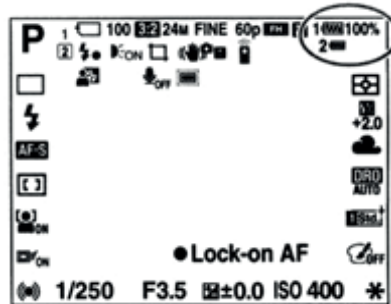
    - Akkukahvan ON/OFF-painikkeet vaihtavat valinnan, ja painikkeen toiminnot ovat PÄÄLLE ja POIS (ON / OFF).
    - Huolimatta akkukahvan ON/OFF-painikkeen asennosta, kameran omat toimintopainikkeet ovat aina toiminnassa.

- Käännä virta ON ja OFF-asentoihin kameran POWER-katkaisijasta. Akkukahvan ON/OFF-painikkeet eivät voi sulkea virtaa päälle tai pois.
- AF/MF (Automaattitarkennus/Manuaalinen tarkennus)-painike /AEL (Automaattivalotuksen lukitus)-painike on synkronoitu kameran asetuksissa. Käytä AF/MF/AEL valitsinta vaihtaaksesi AE/MF ja AEL-toimintojen välillä.

### Jäljellä olevan akkuvirran symboli

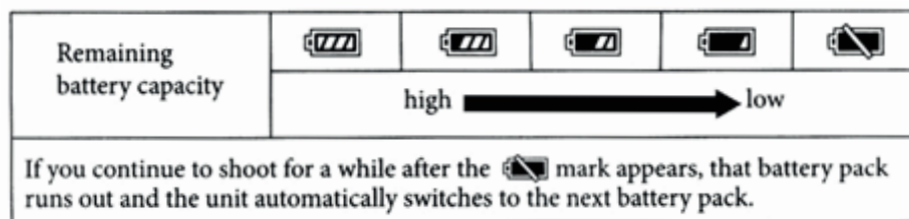
Jos käytät tässä tuotteessa kahta akkua (NP-FW50), seuraava symboli näkyy kameran LCD-näytöllä. (Jäljellä olevan akkuvirran symbolin paikka näytöllä saattaa vaihdella kameran tilasta riippuen.)

LCD-näyttö (esimerkki)



Kahdesta akusta se, jossa on vähemmän tehoa, tulee ensimmäiseksi käyttöön.

Jäljellä olevan akun määrä näkyy prosentteina (%). Jäljellä olevan akkuvirran määrä vaihtelee alla olevan kuvan mukaisesti. Kun akku loppuu, yksikkö vaihtaa automaattisesti seuraavaan akkuun.



### Ongelmien ratkaisu

Vika	Tehtävät toimenpiteet
Kamera ei toimi normaalisti kun yksikkö on kiinnitetty kameraan, akut kiinnitetty yksikköön ja kameran virtakatkaisin on ON-asennossa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista, että yksikön kiinnitysruuvi on kiristetty kunnolla.</li> <li>• Tarkista, että akut on ladattu.</li> <li>• Poista akut akkukelkasta ja kiinnitä ne uudelleen.</li> <li>• Aseta kameran virtakytkin OFF-asentoon, poista akut ja kiinnitä yksikkö uudelleen kameraan.</li> </ul>
Kameran suljinpainike tai muut toimintopainikkeet eivät toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista, että akkukahvan ON/OFF-katkaisin ei ole OFF-asennossa.</li> <li>• Poista ja uudelleenkiinnitä akut akkukelkkaan.</li> <li>• Aseta kameran virtakatkaisin OFF-asentoon poista akut ja kiinnitä yksikkö uudelleen kameraan.</li> </ul>
"For 'InfoLITHIUM' battery only"- teksti tulee näkyviin, vaikka käytössä on alkuperäiset Sonyn akut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poista akut akkukelkasta, ja kiinnitä ne uudelleen.</li> <li>• Aseta kameran virtakatkaisin OFF-asentoon, poista akut ja kiinnitä yksikkö uudelleen kameraan.</li> </ul>

## VAROITUS

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun riskiä, älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.

Peitä litiumparistojen navat välttääksesi oikosulun pattereita hävittäessäsi, ja noudata jätehuoltomääräyksiä. Pidä paristot ja pienet osat poissa lasten ulottuvilta. Ota välittömästi yhteys lääkäriisi, mikäli lapsi nielaisee osan.

Poista paristot välittömästi äläkä jatka käyttöä mikäli:

- tuote on tippunut tai saanut altistunut iskulle, joka rikkoo ulkokuoren.
- tuotteesta lähtee outo haju, lämpöä tai savua.

Älä pura osiin. Sähköiskun vaara on olemassa, jos kosketat korkea jännitteistä virtapiiriä tuotteen sisällä. Huomioitava käytettäessä.

Vältä tuotteen käyttöä tai säilyttämistä tietyissä paikoissa.

Huolimatta siitä onko tuote käytössä vai säilytyksessä, älä jätä sitä paikkoihin joissa se saattaa altistua:

- Todella korkeille lämpötiloille

Älä jätä tuotetta paikkaan, jossa se saattaa altistua suoralle auringonpaisteelle; Vältä paikkoja kuten auton kojelaudalle tai lähelle lämmön lähteitä. Auton sisätilat saattavat nousta todella korkeiksi, kun ikkunat ovat kiinni tai auto on suorassa auringonpaisteessa. Tuote saattaa muuttua muotoaan tai lakata toimimasta mikäli se jätetään kuumaan autoon.

- Kohtuuttomalle värinälle
- Voimakkaalle elektromagneettisuudelle tai säteilylle
- Suurelle määrälle hiekkaa tai pölyä

## Muuta huomioitavaa

- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi lämpötiloissa 0°C että 40°C (32°F että 104°F).
- Jos käytät tätä tuotetta ja linssin kiinnitysadapteria samanaikaisesti, ei kolmijalan kiinnittäminen adapterin reikään ole välttämättä mahdollista. Tällaisessa tapauksessa liitä kolmijalka suoraan tähän tuotteeseen.
- Nopeat ja suuret lämpötilannousut aiheuttavat kondensaatiota rakenteisiin. Tästä syystä sulje tuote muovipussiin ja poista pussista mahdollisimman paljon ilmaa, ennenkuin tuot tuotteen sisälle, kun olet käyttänyt sitä kylmissä olosuhteissa pidemmän ajanjakson ajan. Kun lämpötila pussissa nousee asteittain huoneen lämpötilaan, voit poistaa tuotteen pussista turvallisesti. Nämä toimenpiteet ehkäisevät tuotetta altistumasta nopeille lämpötilan vaihteluille, jotka altistavat kondensoitumiselle.
- Tämä yksikkö on elektronisella signaalilla yhdistetty kameraan. Jos lataat akku(j)a silloin kuin yksikköä ei ole kiinnitetty kameraan, yksikkö saattaa lakata toimimasta tai vahingoittua kontaktipisteen puuttumisen vuoksi. Kun kiinnität yksikön kameraan, irrotat sen kamerasta tai säilytät sitä erillään kamerasta, poista akku/akut tästä yksiköstä.
- Kun kiinnität kolmijalan tähän yksikköön, älä käytä yli 5.5. mm pidempää ruuvia. Tätä yksikköä ei pysty kiinnittämään kolmijalkaan tukevasti pitkillä ruuveilla. Jos yrität käyttää pitkiä ruuvia, yksikkö vahingoittuu. Häiriöitä saattaa ilmaantua kameran LCD-näytön ja tämän yksikön välille, riippuen näytön sijainnista. Kun kiinnität tämän yksikön kameraan tai vaihdat akkuja, älä kytke USB-johtoa kameraan.

### A) Připojování přístroje k fotoaparátu (Image 2)

1. Nastavte spouštěcí spínač fotoaparátu na "OFF."
2. Sejměte kryt baterie, pak vyjměte baterie z fotoaparátu.
3. Nasadte kryt baterie kamery pevně do slotu krytu baterie, jak je znázorněno.
  - Pokud nechcete použít jednotku, nezapomeňte připojit kryt baterie do fotoaparátu.
  - Pokud je baterie v jednotce, vyjměte ji (je) z jednotky.
4. Připojte následující část a tak připojte zařízení k fotoaparátu.  
 [Tato jednotka] Vodicí lišta  $\longleftrightarrow$  [Fotoaparát] Slot pro vložení baterie  
 [Tato jednotka] Připojovací šroub  $\longleftrightarrow$  [Fotoaparát] Díra pro stativ
5. Zatočte připojovacím šroubem pro uzamčení.
  - Občas zkontrolujte, zda se šroub při používání nepovolil.
  - Po připojení jednotky ke kameře se ujistěte, že všechny části jsou tak, jak mají být.

### B) Vkládání baterií (Image 3)

Baterie NP-FW50 (Požadovány 1 nebo 2)

- Ujistěte se, že jste před použitím nabili baterie specifickou nabíječkou.
1. Při vyměňování baterií s touto jednotkou připojenou k fotoaparátu, nastavte spouštěcí tlačítko fotoaparátu na „OFF“.
  2. Zatočte tlačítkem pro zásobník baterie OPEN/CLOSE na "OPEN."
  3. Zatlačte na zarážku zásobníku pro baterie (modrý) prstem ve směru šipky, jak je znázorněno.
    - Při uvolňování zámku zarážky zásobníku na baterie, dávejte pozor, než zásobník vyskočí.
  4. Odstraňte zásobník na baterie.
  5. Připojte baterie k zásobníku podle zobrazení na zásobníku.
    - Při připojování baterie, ji nezapomeňte připojit na obou stranách.
    - Nesahejte na kontakty zásobníku baterie A).
    - Udržujte spínače detekce baterie čisté, aby nedošlo k poruchám. (Viz ilustrace 1-16)
    - Ujistěte se, že baterie je pevně zajištěna háčky zásobníku baterie. (Viz ilustrace 3-5B)
    - Připojte baterie NP-FW50 jen k zásobníku na baterie. Nepřipojujte druhou baterii.
    - Nerozebírejte zásobník na baterie.
    - Při vkládání dvou baterií, začněte tou, která má méně energie. Pokud se jedna baterie při používání vyčerpá, přístroj se automaticky přepne na druhou baterii.
  6. Zamáčkněte zásobník na baterie do původní polohy zatlačením, dokud nezapadne.
    - Ujistěte se, že zátka zásobníku uzamkne zásobník na baterie správně. Je-li zátka zásobníku zamknutá špatně, fotoaparát nemusí správně rozpoznat baterii.
    - Pokud zatlačíte násilím zásobník dovnitř pod špatným úhlem, zatlačíte ho jen částečně a zároveň zničíte jednotku při hlubším vložení. Vložte zásobník dovnitř v horizontální pozici a správným směrem. (Viz ilustrace 3-6C)
  7. Zavřete dvířka prostoru pro baterii a otočte knoflík OPEN / CLOSE na "CLOSE".
    - Zatočte knoflíkem prostoru pro baterii OPEN/CLOSE správně do pozice, která je znázorněna. Fotografování svislých snímků.

Operace s číselníky a tlačítky na jednotce jsou stejné jako pro fotoaparát samotný.  
 Při používání jednotky, se také nezapomeňte podívat na návod dodaný s fotoaparátem.  
 Při používání jednotky ve svislé orientaci, nastavte ovládání grip ON/OFF na "NO"

    - Tlačítka ovládání grip ON/OFF přepnou funkce vytáčení a tlačítek ON a OFF.
    - Nehledě na polohu přepínače ON/OFF ovládacího prvku grip, provozní tlačítko fotoaparátu vždy pracuje.

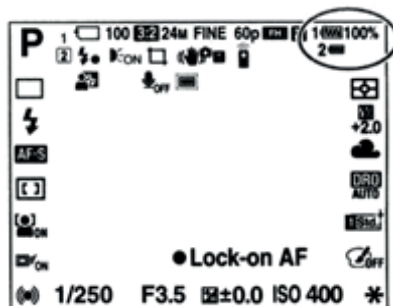


- Zapněte nebo vypněte fotoaparát pomocí tlačítka POWER na fotoaparátu. Ovládací prvek grip ON/OFF nemůže zapnout nebo vypnout přístroj.
- Tlačítko funkce AF/MF (Auto zaostření/Manuální zaostření) /AEL (AE uzamčení) tlačítko je synchronizováno s nastavením fotoaparátu. Použijte páčku AF/MF/AEL pro přepínání mezi funkcemi AE/MF a AEL.

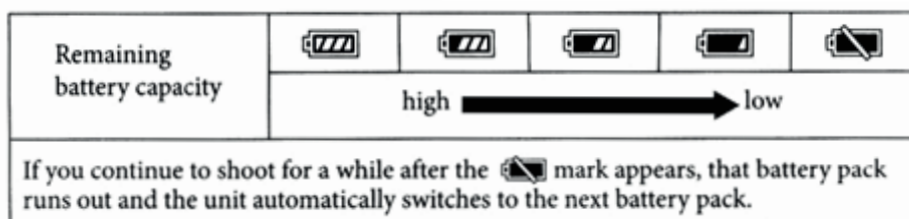
### Indikátor zbývající energie baterie

Při vložení dvou baterií (NP-FW50) do této jednotky, následující indikátor se zobrazí na LCD monitoru fotoaparátu. (Pozice indikátoru napájení baterie se liší v závislosti na režimu fotoaparátu.)

LCD monitor (příklad)



Ze dvou baterií, bude ta, která má méně energie, použita jako první. Zbývající úroveň nabití používané baterie je zobrazena v procentech (%). Značka baterie se během používání mění, jak je uvedeno níže. Pokud baterie dojde, přístroj se automaticky přepne na další baterii.



### Řešení problémů

Příznak	Náprava
Fotoaparát nefunguje ani poté, co je přístroj k fotoaparátu připojen, baterie jsou vloženy do jednotky a spouštěcí tlačítko fotoaparátu je nastaveno na ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je připojovací šroub pevně připojen k jednotce.</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou baterie nabité.</li> <li>• Vyjměte a znovu vložte baterie do zásobníků.</li> <li>• Nastavte spouštěcí tlačítko fotoaparátu na OFF, vyjměte baterie a znovu připojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>
Tlačítko spouště nebo jiná ovládací tlačítka nefungují.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda není ovládací rukojeť ON/OFF nastavena na OFF.</li> <li>• Vyjměte a znovu vložte baterie do zásobníků.</li> <li>• Nastavte spouštěcí tlačítko fotoaparátu na OFF, vyjměte baterie a znovu připojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>
"Pouze pro „InfoLITHIUM“ baterie" je zobrazeno na displeji, i když používám pravé SONY baterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyjměte a znovu vložte baterie do zásobníků.</li> <li>• Nastavte spouštěcí tlačítko fotoaparátu na OFF, vyjměte baterie a znovu připojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>

## VAROVÁNÍ

Abyste předešli ohni či elektrickému šoku, nevystavujte zboží dešti nebo vlhku.

Přelete kontaktní body lithiové baterie, abyste předešli zkratu při používání baterií, dále následujte předpisy pro použití baterie. Držte věci, které by malé děti mohly spolknout, z jejich dosahu. Pokud přece jen dítě něco spolkne, ihned kontaktujte doktora.

Okamžitě odeberte baterie a přestaňte je používat pokud...

- je produkt upuštěn nebo poškozen do takové míry, kdy je vnitřek produktu viditelný.
- produkt divně zapáchá, je horký, nebo se z něj kouří.

Nerozebírejte produkt. Pokud sáhnete na obvod vysokého napětí uvnitř produktu, můžete dostat elektrický šok. Poznámky na použití.

Místa, kterým se vyhnout při použití, či uložení.

Nehledě na to, zda je jednotka používána nebo zrovna uskladněna, neopouštějte produkt z dohledu, pokud je vystaven:

- Extrémně vysokým teplotám  
neopouštějte produkt z dohledu, pokud je vystaven přímému slunečnímu záření; vyhněte se místům jako palubní deska u vozidla, nebo jakýkoli zdroj tepla. Vnitřek auta se může stát extrémně horký, pokud jsou okna zavřená, je léto a vozidlo je na slunci. Jednotka se může deformovat nebo porouchat, pokud ji necháte takto uvnitř vozidla.
- Nadměrné vibrace
- Silný elektromagnetismus nebo paprsky
- Přílišné množství písku nebo prachu

## Jiná upozornění

- Tato jednotka je vytvořena pro použití za teploty od 0°C do 40°C (32°F do 104°F).
- Pokud používáte přístroj a zároveň montážní adaptér objektivu, možná nebude možné připojit stativ k díře pro šroub stativu na adaptéru objektivu. V tom případě, připojte stativ k přístroji.
- Rychlé a dramatické zvýšení teploty způsobuje kondenzaci. Proto je dobré uzavřít přístroj do plastického pytlíku a odstranit tolik vzduchu, kolik jen je možné předtím, než přinesete přístroj do tepla z chladného místa, kde byl přístroj delší dobu. Jakmile uplyne dostatek času a teplota pytlíku pomalu stoupne na teplotu pokoje, můžete bezpečně odebrat přístroj z pytlíku. Tato procedura zabrání rychlé změně teploty, což zabrání ničení přístroje.
- Pokud je přístroj špinavý, můžete ho očistit suchou látkou. Přístroj nesmí přijít do kontaktu s alkoholem nebo jinými chemikáliemi.
- Tento přístroj má elektrický spojovací kontaktní bod s fotoaparátem. Pokud použijete baterie, zatímco přístroj nebude připojen k fotoaparátu, jednotka by se mohla porouchat, nebo by mohl být poškozen kontaktní bod. Při připojování tohoto zařízení k fotoaparátu, odpojování zařízení z fotoaparátu, nebo skladování, vyjměte baterie z tohoto zařízení.
- Při nasazování stativu k tomuto přístroji, použijte stativ, který nemá delší šroub než 5,5 mm. Tento přístroj nemůže být pevně připevněn na stativ, který používá dlouhé šrouby. Pokus o takové připojení způsobí poškození jednotky. Může dojít k interferenci mezi LCD monitorem fotoaparátu a tímto přístrojem. Záleží na pozici monitoru. Při připojování tohoto přístroje k fotoaparátu, nebo vyměňování baterie, nepřipojujte USB kabel k fotoaparátu

### A) Mocowanie urządzenia do kamery (Image 2)

1. Ustaw przełącznik POWER kamery na "OFF".
2. Zdejmij pokrywę baterii, a następnie wyjmij pakiet (y) baterii z aparatu.
3. Przymocuj mocno pokrywę baterii aparatu do szczeliny pokrywy baterii, jak pokazano na rysunku.
  - Jeśli nie używasz urządzenia, upewnij się, że w kamerze założona jest pokrywa baterii.
  - Jeśli pakiet (y) baterii znajduje (ą) się w urządzeniu, wyjmij pakiet (y) baterii z urządzenia.
4. Dopasuj następujące części, aby zamocować urządzenie do kamery.  
 [Urządzenie] Prowadnica ← → [Kamera] Otwór do baterii  
 [Urządzenie] Śruba mocująca ← → [Kamera] Otwór na statyw
5. Obróć śrubę mocującą, aby zablokować.
  - Od czasu do czasu sprawdź, czy śruba mocująca nie jest luźna w trakcie używania urządzenia.
  - Po podłączeniu urządzenia do aparatu, upewnij się, że wszystkie części są na swoim Miejscu.

### B) Wkładanie pakietu baterii (Image 3)

Pakiet baterii NP-FW50 (wymagane 1 lub 2)

- Przed użyciem upewnij się, że pakiet (y) baterii jest naładowany odpowiednią ładowarką do baterii.
1. Podczas wymiany pakietu (ów) baterii z urządzeniem przymocowanym do aparatu, ustaw przełącznik POWER kamery na OFF.
  2. Obróć pokrętko komory baterii OPEN/CLOSE na "OPEN".
  3. Naciśnij blokadę podajnika baterii (niebieski) palcem w kierunku strzałki, jak pokazano na rysunku.
    - Po zwolnieniu blokady podajnika pakietu baterii, należy uważać, przy wyjmowaniu podajnika pakietu baterii.
  4. Wyjmij podajnik pakietu baterii.
  5. Podłącz pakiet (y) baterii do podajnika pakietu baterii zgodnie z komunikatem pokazanym na podajniku pakietu baterii.
    - Podczas mocowania pakietu baterii, umocuj je po każdej stronie.
    - Nie dotykaj styków podajnika pakietu baterii A).
    - Utrzymaj w czystości przełączniki detekcyjne baterii, aby zapobiec uszkodzeniu. (Patrz ilustracja 1-16)
    - Upewnij się, że pakiet (y) baterii jest mocno zabezpieczony zaczepami podajnika pakietu baterii. (Patrz ilustracja 3-5B)
    - Włóż pakiet baterii NP-FW50 wyłącznie do podajnika pakietu baterii. Nie należy wkładać innego pakietu (ów) baterii.
    - Nie należy demontować podajnika pakietu baterii.
    - Po włożeniu dwóch pakietów baterii, zacznij używać tego, który ma mniejszą moc. Gdy moc używanej baterii wyczerpie się, urządzenie automatycznie przełączy się na drugi pakiet baterii.
  6. Włóż podajnik pakietu baterii tak, aby znalazł się w pozycji wyjściowej, naciskając go aż do zatrzaśnięcia.
    - Upewnij się, że blokada podajnika pakietu baterii blokuje podajnik pakietu baterii. Jeśli blokada pakietu baterii nie blokuje prawidłowo, aparat może nieprawidłowo rozpoznać pakiet (y) baterii zamocowanych do podajnika pakietu baterii.
    - Jeśli na siłę włożysz podajnik pakietu baterii do urządzenia pod kątem bez zainstalowanego pakietu baterii, zmieści się on tylko częściowo, i możesz uszkodzić urządzenie, jeśli będziesz próbować zainstalować go w całości. Włóż podajnik pakietu baterii w pozycji poziomej do urządzenia, w odpowiednim kierunku. (Patrz ilustracja 3-6C)
  7. Zamknij pokrywę komory baterii i obróć pokrętko komory baterii OPEN/CLOSE na "CLOSE".
    - Obróć pokrętko komory baterii OPEN/CLOSE odpowiednio do pozycji jak na rysunku.

Fotografowanie pionowych obrazów. Operowanie pokrętkami i przyciskami urządzenia jest identyczne jak w przypadku części głównej kamery. Podczas korzystania z urządzenia, patrz również na instrukcje obsługi, które są dołączone do kamery. Podczas korzystania z urządzenia w pozycji pionowej, ustaw przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF na "ON"

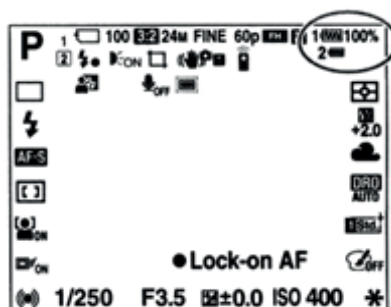
    - Przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF przełącza wybieranie i funkcje przycisków ON i OFF.
    - Niezależnie od położenia przełącznika kontroli przyczepności ON/OFF przycisk działania aparatu zawsze działa.

- Włącz i wyłącz zasilanie (ON i OFF) za pomocą przełącznika POWER na kamerze. Przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF nie może włączyć i wyłączyć zasilania.
- Funkcja przycisku AF/MF (Automatyczne ustawianie ostrości/Manualne ustawianie ostrości) / przycisk AEL (blokada AE) jest zsynchronizowana z ustawieniem kamery. Użyj przełącznika AF/MF/AEL, aby włączyć funkcję pomiędzy AE/MF i AEL.

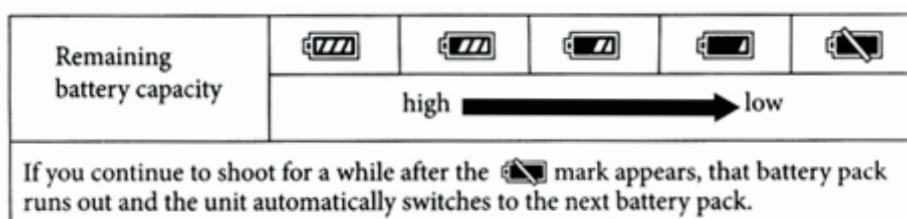
### Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Po włożeniu dwóch pakietów baterii (NP-FW50) do urządzenia, na monitorze LCD aparatu wyświetli się wskaźnik. (Pozycja wskaźnika poziomu naładowania baterii różni się w zależności od trybu pracy aparatu).

Monitor LCD (przykład)



Z dwóch pakietów baterii, ten, który ma mniej energii będzie używany jako pierwszy. Poziom naładowania baterii pakietu baterii w użyciu jest wyświetlany w procentach (%). Oznaczenie używanego pakietu baterii zmienia się, jak pokazano poniżej. Kiedy używany pakiet baterii wyczerpie się, urządzenie automatycznie przełącza na następny pakiet baterii.



### Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Kamera nie działa nawet jeśli urządzenie jest zamocowane do aparatu, pakiet (y) baterii jest włożony do urządzenia, a przełącznik POWER jest ustawiony na ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy śruba mocowania urządzenia jest dobrze dokręcona.</li> <li>• Upewnij się, że pakiet (y) baterii są naładowane.</li> <li>• Usuń pakiet (y) baterii z podajnika pakietu baterii, a następnie włóż ponownie.</li> <li>• Ustaw przełącznik kamery POWER na OFF, wyjmij pakiet (y) baterii, i ponownie podłącz urządzenie do kamery</li> </ul>
Przycisk migawki lub inne przyciski operacyjnie działają.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy przełącznik kontroli przyczepności ON/OFF nie jest ustawiony na OFF.</li> <li>• Usuń pakiet (y) baterii z podajnika pakietu baterii, a następnie włóż ponownie.</li> <li>• Ustaw przełącznik kamery POWER na OFF, wyjmij pakiet (y) baterii i ponownie podłącz urządzenie do kamery.</li> </ul>
"Tylko dla baterii 'InfoLITHIUM' " jest wyświetlany nawet przy użyciu prawdziwych pakietów baterii Sony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usuń pakiet (y) baterii z podajnika pakietu baterii, a następnie włóż ponownie.</li> <li>• Ustaw przełącznik Kamery POWER na OFF, wyjmij pakiet (y) baterii, i ponownie podłącz urządzenie do kamery.</li> </ul>

## OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Oklej litową baterię na styku, aby uniknąć zwarcia przy usuwaniu baterii, a następnie postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii. Trzymaj baterie lub rzeczy, które mogą być połączony, z dala od małych dzieci. Natychmiast skontaktuj się z lekarzem, jeśli obiekt zostanie połączony. Natychmiast wyjmij baterie i zaprzestań używania, jeśli...

- produkt został upuszczony lub uderzony i widoczne jest wewnątrz urządzenia.
- produkt wydziela dziwny zapach, ciepło lub dym.

Nie należy demontować. Porażenie prądem elektrycznym może wystąpić, jeśli obwód wysokiego napięcia produktu zostanie dotknięty.

Uwagi dotyczące użytkowania.

Miejsca, które należy unikać podczas używania i przechowywania urządzenia Niezależnie od tego, czy urządzenie jest w użyciu lub przechowywane, nie należy zostawiać go, gdzie może być ono narażone na:

- Niezwykle wysokie temperatury

Nie należy pozostawiać urządzenia, gdzie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych; Należy unikać miejsc, takich jak kokpity pojazdów lub w pobliżu źródeł ciepła. Wnętrze pojazdu może być bardzo gorące, jeśli w okresie letnim okna pojazdu są zamknięte, lub gdy pojazd znajduje się bezpośrednio w świetle słonecznym. Urządzenie może się zdeformować lub zostać uszkodzone jeśli zostanie pozostawione wewnątrz takiego pojazdu.

- Nadmierne wibracje
- Silne pola elektromagnetyczne lub promieniowanie
- Nadmierne ilości piasku lub kurzu

## Inne uwagi

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w temperaturze od 0°C do 40°C (32°F do 104°F).
- W przypadku korzystania z urządzenia oraz adaptera mocowania obiektywu w tym samym czasie, niemożliwe jest zamocowanie statywu do otworu śruby statywu adaptera obiektywu. W takim przypadku, należy zamocować statyw do tego urządzenia.
- Szybki i dramatyczny wzrost temperatury powoduje kondensację. Dlatego po przebywaniu w zimnie przez dłuższy okres czasu, uszczelnij urządzenie w plastikowej torebce i usuń z niej jak najwięcej powietrza. Gdy temperatura w plastikowej torebce stopniowo podniesie się do temperatury w pomieszczeniu, można bezpiecznie wyjąć urządzenie z opakowania. Taka procedura uchroni urządzenie przed nagłą zmianą temperatury co zapobiegnie kondensacji pary wodnej.
- Kiedy urządzenie się zabrudzi można je wyczyścić czystą, suchą szmatką. Unikaj kontaktu urządzenia z alkoholem lub innymi substancjami chemicznymi.
- To urządzenie posiada połączony elektrycznie punkt kontaktowy z sygnałem z kamery. Jeśli wkładasz pakiet (y) baterii, podczas gdy urządzenie nie jest podłączone do aparatu, urządzenie może ulec awarii lub zostać uszkodzone przez zwarcie punktu kontaktowego. Podczas podłączania urządzenia do kamery, odłączenie urządzenia od aparatu lub przechowywanie urządzenia oddzielnie, należy usunąć pakiet (y) baterii z tego urządzenia.
- Podczas mocowania statywu do tego urządzenia, należy użyć śruby nie dłuższej niż 5,5 mm. To urządzenie nie może być trwale zamocowane na statywie za pomocą długich śrub. Próbuąc zamontować dłuższe śruby uszkodzimy urządzenie. Zakłócenia mogą wystąpić między monitorem aparatu LCD, a urządzeniem, w zależności od położenia monitora. W przypadku podłączenia urządzenia do kamery lub wymiany pakietu (ów) baterii, nie należy podłączać kabla USB do aparatu.

**A) Pripevnenie tejto jednotky k fotoaparátu (Image 2)**

1. Nastavte vypínač fotoaparátu na "OFF."
2. Odpojte kryt na baterky, vyberte baterky z fotoaparátu.
3. Pripojte kryt na baterky fotoaparátu pevne do otvoru krytu na baterky podľa obrázka.
  - Ak nechcete používať toto zariadenie, uistite sa, že ste vložili kryt na baterky do fotoaparátu.
  - Ak je baterka založená v tejto jednotke, vyberte baterky z danej jednotky.
4. Zarovnajte túto časť na pripojenie tohto zariadenia k fotoaparátu.  
 [Táto jednotka] Drážka  $\longleftrightarrow$  [Fotoaparát] Otvor na vloženie bateriek  
 [Táto jednotka] Skrutka na nasadenie doplnkov  $\longleftrightarrow$  [Fotoaparát] Otvor na naskrutkovanie statívu
5. Otočte skrutkou na upevnenie príslušenstva pre uzamknutie zariadení do pevnej polohy.
  - Pravidelne si kontrolujte, či sa počas používania skrutka nepovolila.
  - Po pripojení tejto jednotky k fotoaparátu sa uistite, či sú všetky časti bezpečne na svojom mieste.

**B) Založenie bateriek (Image 3)**

Akumulátor NP-FW50 (vyžadujú sa 1 alebo 2)

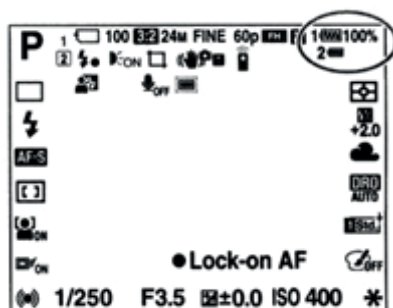
- Pred použitím sa uistite, že ste nabili baterky s pomocou patričnej nabíjačky.
1. Pri výmene bateriek, ak je táto jednotka pripojená k fotoaparátu, nastavte spínač fotoaparátu na OFF.
  2. Otočte OPEN/CLOSE spínačom na otvorenie a zatvorenie komory na baterky do polohy "OPEN."
  3. Poistku zásobníku na baterky (modrú) prstom zatlačte v smere vyobrazenej šípky.
    - Po uvoľnení zámku poistky zásobníku na baterky môže baterka vyskočiť, preto si dajte obzvlášť pozor pri danom úkone.
  4. Vyberte zásobník na baterky.
  5. Baterky vložte do zásobníka na baterky podľa obrázku na zásobníku na baterky.
    - Pri vkladaní akumulátora/bateriek sa obojstranne musia dotýkať kontaktov.
    - Nedotýkajte sa terminálu A zásobníka bateriek.
    - Prepínač detekcie bateriek by mal byť čistý, aby sa zabránilo poškodeniu. (Pozri obrázok 1-16)
    - Uistite sa, že baterka/akumulátor je pevne upnutá na svorky zásobníka na baterky. (Pozri obrázky 3-5B)
    - Do zásobníka na baterky môžete založiť výlučne baterku NP-FW50. Nevkladajte iné baterky/akumulátor.
    - Nerozoberajte zásobník na baterky.
    - Pri vložení dvoch akumulátorov/bateriek, najprv vložte najmenej výkonnú baterku/akumulátor. Keď sa kapacita baterky vybije, jednotka automaticky prepne na inú baterku.
  6. Zasuňte zásobník na baterky do pôvodnej polohy stlačením zásobníka, aby ste počuli zakliknutie.
    - Uistite sa, že poistka zásobníka na baterky uzamkne zásobník na baterky. Ak sa poistka zásobníka na baterky nezamkne správne, fotoaparát nemusí správne rozpoznať baterku pripojenú k zásobníku na baterky.
    - Ak násilím zatlačíte zásobník na baterky do jednotky pod uhlom bez založenia zásobníka na baterky, bude čiastočne fungovať, ale môže poškodiť jednotku po opätovnom zatlačení. Vložte zásobník na baterky v horizontálnej polohe do jednotky v správnom smere. (Pozri obrázok 3-6C)
  7. Zatvorte dverka komory na baterky a otočte tlačidlo OPEN/CLOSE komory na baterky do polohy "CLOSE."
    - Otočte tlačidlo komory na baterky OPEN/CLOSE do správnej polohy, ako je znázornené na obrázkoch. Fotenie vertikálnych fotiek. Ovládanie koliesok a tlačidiel zariadenia je rovnaké ako ovládacie prvky na tele fotoaparátu. Pri používaní tohto zariadenia berte ohľad na návod a prevádzkové pokyny dodané s Vaším fotoaparátom. Pri používaní tohto zariadenia v zvislej polohe, nastavte spínač regulátora gripu ON/OFF do OFF polohy.
      - Spínač regulátora gripu ON/OFF prepína ovládacie prvky do aktívnej polohy ON a deaktivuje do polohy OFF.
      - Bez ohľadu na polohu spínača regulátora gripu ON/OFF, spínač fotoaparátu bude vždy fungovať.

- Zapnite alebo vypnite fotoaparát s pomocou spínača na fotoaparáte. Spínač regulátora gripu ON/OFF nemôže zapnúť alebo vypnúť fotoaparát.
- Funkcia tlačidla AF/MF (automatické zaostrovanie/manuálne zaostrovanie) /AEL (AE zámok) tlačidlo sa synchronizuje s nastavením fotoaparátu. Použite AF/MF/AEL páčku na prepínanie funkcií medzi AE/MF a AEL.

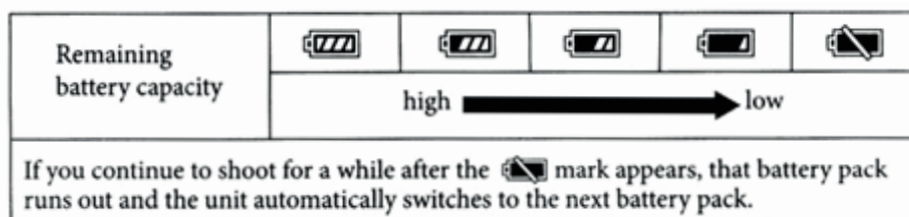
### Indikátor zostávajúcej výkonnosti baterky

Pri založení dvoch bateriek (NP-FW50) do tejto jednotky sa na LCD monitore fotoaparátu zobrazí nasledovný indikátor. (Poloha indikátora úrovne baterky závisí od režimu fotoaparátu).

LCD monitor (príklad)



V prípade dvoch bateriek sa preferenčne bude používať vybitjšia baterka. Zostávajúca výkonnosť baterky, ktorá sa aktuálne používa, sa zobrazí v percentách (%). Označenie úrovne nabitia baterky sa zobrazuje nasledovne. Keď sa baterka vybije, jednotka automaticky začne fungovať na ďalšiu baterku.



### Riešenie problémov

Príznak	Náprava
Fotoaparát nefunguje ani po pripojení jednotky k fotoaparátu, baterky sú založené do jednotky a spínač na fotoaparáte je v zapnutej polohe ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, aby skrutka pre príslušenstvo bola bezpečne utiahnutá.</li> <li>• Skontrolujte, či sú baterky nabité.</li> <li>• Vyberte baterky zo zásobníka na baterky a znovu ich vložte.</li> <li>• Spínač na fotoaparáte dajte do vypnutej polohy OFF, vyberte baterky a opätovne pripojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>
Spúšť alebo iné funkčné tlačidlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či spínač regulátora gripu je v polohe OFF.</li> <li>• Baterku vyberte zo zásobníka na baterky a opätovne ju založte na miesto.</li> <li>• Spínač na fotoaparáte dajte do vypnutej polohy OFF, vyberte baterky a opätovne pripojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>
"For. 'InfoLITHIUM" battery only" svieti na obrazovke, aj keď sa používa originálna Sony baterka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterku vyberte zo zásobníka na baterky a opätovne ju založte na miesto.</li> <li>• Spínač na fotoaparáte dajte do vypnutej polohy OFF, vyberte baterky a opätovne pripojte jednotku k fotoaparátu.</li> </ul>

## UPOZORNENIE

Na zníženie nebezpečenstva požiaru alebo šoku, nevystavujte jednotku dažďu alebo vlhkosti.

Pred vyhodením opáskujte kontaktné plochy lítiových bateriek, aby nedošlo k skratu a dodržiavajte miestne predpisy ohľadne likvidácie bateriek. Baterky a veci, ktoré by sa dali prehltnúť, odložte na miesta, mimo dosah malých detí. Ak dôjde k prehltnutiu predmetu, okamžite vyhľadajte lekára.

Baterky okamžite vyberte zo zariadenia a nepoužívajte v prípadoch, ak...

- výrobok spadol alebo došlo k deformácii, pri ktorej sa odhalilo vnútro zariadenia.
- výrobok zapácha a vyžaruje divné teplo alebo dym.

Výrobok nerozoberajte. Elektrický šok môže nastať, ak sa dotknete obvodu vysokého napätia vnútri výrobku.

Použitie. Na týchto miestach zariadenie neuskładňujte a nepoužívajte

Bez ohľadu na to, či je toto zariadenie v prevádzke alebo uskladnené, nevystavujte ho:

- Extrémne vysokým teplotám

Nenechávajte túto jednotku vystavenú priamemu slnečnému žiareniu; Vyhnite sa miestam, ako je palubná doska automobilu alebo blízkosť tepelných zdrojov. V interiéri vozidla sa teploty vyšplhajú do extrémnej počas letných mesiacov, najmä ak sú zatvorené okná alebo ak sa vozidlo nachádza pod priamym slnečným žiarením. Na jednotku negatívne a deformačne pôsobia podmienky vo vnútri vozidla.

- Nadmerné vibrácie
- Silné elektromagnetické žiarenie
- Nadmerný výskyt piesku alebo prachu

### Ďalšie upozornenia

- Táto jednotka je určená na použitie v teplotnom rozmedzí od 0°C do 40°C (32°F do 104°F).
- Ak pripojíte externý zdroj k telu fotoaparátu, môže sa stať, že sa zakryje závit na pripojenie statívu. V tomto prípade použite závit statívu umiestnený na externom zdroji.
- Rýchly a dramatický nárast teploty spôsobuje nárast kondenzácie. Preto vákuovo zabalte jednotku do plastového vrečka a odsajte vzduch z vnútra vrečka ešte predtým, ako prídete po dlhšom pobyte na zime do tepla. Ako náhle sa teplota vo vrečku postupne vyšplhá na izbovú teplotu, môžete zariadenie bezpečne vybrať z vrečka. Týmto postupom predídete, aby sa jednotka vystavila prudkým prepacom teplôt a zabránite tak kondenzácii.
- Ak sa jednotka zašpiní, môžete ju očistiť suchou, čistou handričkou. Jednotka nesmie prísť do kontaktu s alkoholom alebo inými chemikáliami.
- Táto jednotka má elektricky- prepojený, signálny, kontaktný bod s fotoaparátom. Ak vložíte baterky do jednotky, ktorá nie je napojená na fotoaparát, jednotka by sa mohla porušiť alebo poškodiť zoskratovaním kontaktných bodov. Pri pripojení či odpojení tejto jednotky k/z fotoaparátu alebo počas samostatného uskladnenia jednotky sa uistite, že ste vybrali baterky z danej jednotky.
- Pri pripájaní statívu k tejto jednotke, použite ten so skrutkou nie dlhšou ako 5,5 mm. Toto zariadenie sa nedá pevne upevniť na statív s pomocou dlhých skrutiek. Ak sa tak pokúsite urobiť, poškodíte jednotku. K interferencii môže dôjsť medzi LCD monitorom fotoaparátu a touto jednotkou, v závislosti od polohy monitora. Pri pripojení tejto jednotky k fotoaparátu alebo výmene bateriek, nepripájajte USB káble k fotoaparátu.



# **+** **Jupio Important Information**

This product was manufactured in China for Jupio Europe BV in the Netherlands. All Jupio products are manufactured in ISO-certified factories, meet all legal requirements and have the required (European) quality marks. Jupio attaches great value to good working conditions and disapproves child labour explicitly. Jupio acts in conformity with all legal requirements with regard to the discharge of products containing pollutants.

Although Jupio takes good care of the quality of its products, you can unfortunately never exclude defects completely. In case you have a defective product Jupio will offer maximum service and support.

The guideline General Product Safety obliges company to offer safe products. Besides, as from 1st December 2005 companies must report as soon as dangerous products come on the market. Legislation must contribute to a better protection of the consumer. Jupio acts conform all legal requirements products have to meet and makes every effort to bring safe products on the market. If necessary, Jupio products or packages contain a warning. If a defective product, which is dangerous, is brought on the market, it can be traced by means of an article- and batch number. Jupio will withdraw this product from the market. Jupio will make mention of an unsafe product on her website: [jupio.com](http://jupio.com). Besides, in case of a dangerous product, we will inform the FDA. Should your product contain dangerous deviations please inform Jupio Europe BV in The Netherlands. Jupio will research the product and will take all necessary precautions. Complaints concerning possible dangerous products can be reported to Jupio Europe BV in the Netherlands. In case of questions concerning product safety, please feel free to contact our customer service, on working days.

## **Jupio Europe BV**

Wasaweg 27  
9723 JD Groningen  
The Netherlands

PO BOX 5105  
9700 GC Groningen  
The Netherlands

T +31-(0)50 5499949  
F +31-(0)50 3130495  
E [info@jupio.com](mailto:info@jupio.com)

